

## Четвёртая Книга

# Царств

### Известие для Охозии

**1** После смерти Ахава Моав восстал против Израиля.

<sup>2</sup> Однажды Охозия провалился через решётку окна верхней комнаты своего дома в Самарии и сильно поранился. И отправил он послов, сказав им: «Пойдите и спросите у Ваалзевула, екронского бога, поправлюсь ли я от этого ранения».

<sup>3</sup> Тогда Ангел Господа сказал Илии фесвитянину: «Пойди, встретить посланников самарийского царя и скажи им: „Разве нет Бога в Израиле, что вы идёте спрашивать Ваалзевула, екронского бога?“ <sup>4</sup> Поэтому так говорит Господь Охозии: „За это ты не встанешь с постели, на которой лежишь. Ты умрёшь!“» Илия пошёл и передал эти слова посланникам Охозии.

<sup>5</sup> Когда посланники вернулись к Охозии, он спросил их: «Почему вы вернулись так быстро?»

<sup>6</sup> Они ответили: «Нам навстречу вышел человек и сказал: „Возвращайтесь к царю, который послал вас, и скажите ему, что Господь говорит: „Есть Бог в Израиле! Так почему же ты посылаешь спрашивать Ваалзевула, екронского бога? За это ты не встанешь с постели, на которой лежишь. Ты умрёшь!“»

<sup>7</sup> Царь спросил посланцев: «Как выглядел тот человек, который встретил вас и сказал вам всё это?»

<sup>8</sup> Они ответили: «На нём была одежда из ворсистой ткани с кожаным поясом вокруг талии».

И сказал царь: «Это Илия фесвитянин!»

### Огонь уничтожает отряд, посланный Охозией

<sup>9</sup> Охозия послал к Илии командира с отрядом из пятидесяти человек. Командир поднялся к Илию, который сидел на вершине холма, и сказал: «Божий человек, царь говорит: „Сойди вниз!“»

<sup>10</sup> Илия ответил командиру: «Если я Божий человек, то пусть огонь сойдёт с небес и уничтожит тебя и пятьдесят человек, находящихся в твоём подчинении!»

Тогда огонь сошёл с небес и уничтожил командира и его пятьдесят человек.

<sup>11</sup> После этого царь послал к Илию другого командира с отрядом из пятидесяти человек. Командир сказал Илию: «Божий человек, царь говорит: „Сойди немедленно!“»

<sup>12</sup> Илия ответил: «Если я Божий человек, то пусть сойдёт огонь с небес и уничтожит тебя и пятьдесят человек, находящихся в твоём подчинении!»

Тогда огонь Божий сошёл с небес и уничтожил командира и с ним пятьдесят человек.

<sup>13</sup> Царь послал третьего командира и пятьдесят человек с ним. Этот третий командир поднялся к Илию, упал перед ним на колени и стал умолять Илию: «Божий человек, прошу тебя, не презирай жизнь мою и жизнь этих пятидесяти твоих слуг!» <sup>14</sup> Огонь сошёл с небес и уничтожил двух командиров и их людей, приходивших до меня. Но сейчас смилуйся над нами и позволь нам жить!»

<sup>15</sup> Тогда Ангел Господний повелел Илию: «Пойди с командиром. Не бойся его».

После этого Илия отправился с командиром к царю.

<sup>16</sup>Илия сказал Охозии: «Так говорит Господь: „Есть Бог в Израиле. Почему же ты отправил послов с вопросами к Ваалзевулу, екронскому богу? За это ты никогда не встанешь с постели, на которой лежишь. Тебя постигнет смерть!”»

#### **Иорам занимает место Охозии**

<sup>17</sup>Охозия умер, как и предрёк Господь через Илию. У Охозии не было сыновей, поэтому вместо него воцарился Иорам. Он взошёл на трон во второй год царствования Иехорама, сына Иосафата, иудейского царя.

<sup>18</sup>Прочие дела Охозии описаны в книге «Летописи израильских царей».

#### **Илия будет вознесён на небеса**

**2** <sup>1</sup>В то время, когда Господь собирался вознести Илию в вихре на небеса, Илия и Елисей шли из Галгала.

<sup>2</sup>Илия сказал Елисею: «Останься здесь, потому что Господь посылает меня в Вефиль».

Тогда Елисей сказал: «Так же верно, как то, что Господь и ты живы, я не оставлю тебя!» И они вдвоём отправились в Вефиль.

<sup>3</sup>В Вефиле к Елисею вышло братство пророков<sup>1</sup>, и спросили они его: «Знаешь ли ты, что сегодня Господь заберёт у тебя господина твоего?»

Елисей ответил: «Да, знаю. Только не говорите об этом».

<sup>4</sup>И сказал Илия Елисею: «Оставайся здесь, потому что Господь посылает меня в Иерихон».

Но Елисей сказал: «Так же верно, как то, что Господь и ты живы, я не оставлю тебя!» И они вдвоём отправились в Иерихон.

<sup>5</sup>В Иерихоне к Елисею вышло братство пророков. Они спросили его: «Знаешь ли ты, что сегодня Господь заберёт у тебя господина твоего?»

Елисей ответил: «Да, знаю. Только не говорите об этом».

<sup>1</sup> 2:3 **братство пророков** Или «сыновья пророков». Это были пророки и люди, которые учились, чтобы стать пророками. Также см.: 4 Цар. 2:5, 7, 15 и 17.

<sup>6</sup>Тогда Илия сказал Елисею: «Оставайся здесь, потому что Господь посылает меня к реке Иордан».

Елисей ответил: «Так же верно, как то, что Господь и ты живы, я не оставлю тебя!» И они пошли вдвоём.

<sup>7</sup>Пятьдесят человек из братства пророков, следовавших за ними, стали вдали, напротив того места, где Илия и Елисей остановились у реки Иордан. <sup>8</sup>Илия снял плащ, свернул его и ударил им по воде. Вода расступилась вправо и влево, и оба они перешли реку по суше.

<sup>9</sup>После того как они перешли реку, Илия спросил у Елисея: «Что ты хочешь, чтобы я сделал для тебя, прежде чем Бог заберёт меня от тебя?»

Елисей сказал: «Я прошу двойной доли твоего духа».

<sup>10</sup>Илия сказал: «То, о чём ты просишь, исполнить очень сложно. Если ты увидишь, как я буду взят от тебя, то ты получишь это, но если не увидишь, то не сможешь получить то, о чём просишь».

#### **Бог забирает Илию на небеса**

<sup>11</sup>В то время, когда Илия и Елисей шли и разговаривали, вдруг появились огненные лошади и огненная колесница и отделили Илию от Елисея. Тогда Илия вознёсся в вихре на небеса.

<sup>12</sup>Увидев это, Елисей закричал: «Отец мой! Отец мой! Колесница Израиля и Его наездники!»<sup>2</sup>

После этого Елисей больше никогда не видел Илию. Тогда он снял свои одежды и разорвал их надвое в знак своей печали.

<sup>13</sup>Плащ Илии упал на землю, и Елисей поднял его. Он пошёл назад и встал на берегу Иордана.

<sup>14</sup>Елисей ударил плащом по воде и сказал: «Где Господь, Бог Илии?» Как только он ударил по воде, она расступилась вправо и влево, и Елисей перешёл реку.

<sup>2</sup> 2:12 **Колесница... наездники** Возможно, речь идёт о Боге и Его Небесном войске, то есть Ангелах.

**Пророки спрашивают об Или**

<sup>15</sup>Братство пророков в Иерихоне увидело Елисея, и они воскликнули: «Дух Или сейчас на Елисее!» Они вышли ему навстречу и, поклонившись ему до земли, <sup>16</sup>сказали: «У нас есть пятьдесят сильных мужчин. Позволь им пойти поискать твоего господина. Может быть, Дух Господа унёс его и опустил на одну из гор или в одну из долин».

Но Елисей ответил: «Нет, не посылайте людей».

<sup>17</sup>И тогда они стали умолять Елисея до тех пор, пока ему не стало стыдно отказывать. Наконец он согласился, сказав: «Хорошо, пошлите людей».

Пророки послали пятьдесят человек на поиски Или. Они искали три дня, но не нашли его. <sup>18</sup>Когда они вернулись в Иерихон, где находился Елисей, он сказал им: «Я же говорил вам не ходить».

**Елисей очищает воду**

<sup>19</sup>Жители города обратились к Елисею с такими словами: «Господин наш, видишь, наш город находится на хорошем месте. Но вода здесь плохая, и поэтому земля бесплодна».

<sup>20</sup>Тогда Елисей сказал: «Принесите мне новую чашу и положите в неё соль». И люди принесли ему всё, о чём он попросил. <sup>21</sup>Елисей подошёл к тому месту, где вода начинала своё течение, бросил в воду соль и сказал: «Так говорит Господь: „Я делаю эту воду чистой. Никогда опять не принесёт она смерти и не сделает землю бесплодной“».

<sup>22</sup>И по велению Елисея вода очистилась; она и до сих пор чистая.

**Дети смеются над Елисеем**

<sup>23</sup>Оттуда Елисей отправился в Вефиль. Когда он шёл по дороге, несколько детей вышли из города. Они стали смеяться над ним и кричать: «Уходи, лысый! Уходи, плешивый!»

<sup>24</sup>Елисей оглянулся, посмотрел на них и проклял их именем Господа. Тогда из леса вышли два медведя, напали на детей и растерзали сорок два ребёнка.

<sup>25</sup>Из Вефиля Елисей пошёл на гору Кармел, а оттуда вернулся в Самарию.

**Иорам становится царём Израиля**

**З**<sup>1</sup>Иорам, сын Ахава, стал царём над Израилем в Самарии. Он взшёл на престол на восемнадцатый год правления Иосафата, иудейского царя, и царствовал двенадцать лет. <sup>2</sup>Он делал то, что Господь считал злом, но не так, как отец его и мать. Он уничтожил колонну Ваала, сделанную его отцом, <sup>3</sup>но продолжал совершать грехи, которые совершал Иеровоам, сын Навата, и которыми он вводил в грех израильтян. Иорам не положил конец грехам Иеровоама.

**Моав отделяется от Израиля**

<sup>4</sup>Меша, моавский царь, владел большим количеством скота. Он должен был доставлять израильскому царю по сто тысяч овец и сто тысяч баранов с шерстью. <sup>5</sup>Но после смерти Ахава моавский царь восстал против израильского царя.

<sup>6</sup>В то время царь Иорам вышел из Самарии и собрал весь народ Израиля. <sup>7</sup>Он также отправил посланников к Иосафату, иудейскому царю, с таким вопросом: «Моавский царь восстал против меня. Пойдёшь ли ты со мной на войну против Моава?»

Иосафат сказал: «Да, я пойду с тобой. Мы объединимся в одно войско: мои люди будут как твои люди, и мои кони будут как твои кони».

**Три царя просят совет у Елисея**

<sup>8</sup>Иосафат спросил Иорама: «Какой дорогой мы должны идти?»

Иорам ответил: «Мы должны идти через Едомскую пустыню».

<sup>9</sup>Тогда вышел израильский царь с иудейским царём и с едомским царём. Они шли вокруг Мёртвого моря семь дней, и не было у них достаточно воды ни для войска, ни для животных, которые шли с ними. <sup>10</sup>Наконец израильский царь сказал: «Ах, Господь созвал нас,

трёх царей, вместе, чтобы моавитяне разбили нас!»

<sup>11</sup>Но Иосафат сказал: «Здесь должен быть один из пророков Господа. Давайте через него спросим у Господа, что нам делать».

Один из слуг израильского царя сказал: «Здесь живёт Елисей, сын Сафата. Елисей был слугой Или»<sup>1</sup>.

<sup>12</sup>Иосафат сказал: «У Елисея есть слово Господа».

Тогда царь Израиля Иосафат и царь Едома отправились к Елисею.

<sup>13</sup>И сказал Елисей израильскому царю: «Чего ты хочешь от меня? Иди к пророкам твоего отца и твоей матери!»

Израильский царь ответил Елисею: «Нет, мы пришли к тебе потому, что Господь собрал здесь трёх царей, чтобы предать нас в руки Моава».

<sup>14</sup>И сказал Елисей: «Так же верно, как и то, что жив Господь Всемогущий, перед Которым я стою, если бы я не уважал Иосафата, иудейского царя, я бы даже не взглянул на тебя и не заметил бы тебя!<sup>15</sup> А теперь приведите ко мне человека, который играет на гуслях». И когда этот человек заиграл на гуслях, сила Господа<sup>2</sup> сошла на Елисея.

<sup>16</sup>И сказал он: «Так говорит Господь: „Выкопай рвы по всей долине, <sup>17</sup>так как Господь говорит, что вы не увидите ни ветра, ни дождя. Но вся долина наполнится водой, которую будете пить и вы, и ваш скот, и другие животные”.

<sup>18</sup>Господу это легко сделать. Он также позволит вам разбить моавитян. <sup>19</sup>Вы поразите каждый укрепленный город и каждый главный город. Вы срубите все хорошие деревья, перекроете все источники воды, а все лучшие поля вы уничтожите, забросав их камнями».

<sup>20</sup>Утром, во время утреннего жертвоприношения, вода потекла со стороны Едома, и долина наполнилась водой.

<sup>21</sup>Когда моавитяне услышали, что царя идут воевать против них, они со-

<sup>1</sup> **3:11 Елисей... Или** Буквально «Елисей лил воду на руки Или».

<sup>2</sup> **3:15 сила Господа** Буквально «рука Господа».

брали всех мужчин, достаточно взрослых, чтобы носить доспехи, и встали на границе. <sup>22</sup>Этим утром моавитяне встали рано и, увидев сияние солнца, отражающегося в воде, подумали, что это кровь. <sup>23</sup>Они сказали: «Смотрите, кровь! Наверное, цари сразились между собой и уничтожили друг друга. Давайте пойдём и соберём всё ценное!»

<sup>24</sup>Но, когда моавитяне подошли к израильскому лагерю, израильтяне вышли и атаковали их. Моавитяне бросились в бегство, а израильтяне преследовали и убивали их до самого Моава. <sup>25</sup>Израильтяне разрушили города. Они обрушили стены и забросали поля этими камнями, перекрыли все источники и вырубili все хорошие деревья. Только в Кир-Харешете стены города оставались целыми. Тогда пращники<sup>3</sup> окружили этот город и осадили его<sup>4</sup>.

<sup>26</sup>Когда моавский царь увидел, что битва слишком тяжела для него, он взял семью человека, вооружённых мечами, и попытался пробиться к едомскому царю. Однако сделать он этого не смог. <sup>27</sup>Тогда моавский царь взял своего старшего сына, который должен был царствовать после него, и принёс его в жертву сожжением на городской стене. Это очень огорчило израильтян<sup>5</sup>, поэтому они оставили моавского царя и возвратились в свою землю.

#### Вдова пророка просит помощи у Елисея

**4** <sup>1</sup>Жена одного человека из братства пророков<sup>6</sup> с рыданием говорила Елисею: «Твой слуга, мой муж, умер. Ты знаешь, что он почитал Господа. Но сейчас человек, который занял нам денег, пришёл, чтобы забрать обоих моих сыновей и сделать их своими рабами».

<sup>3</sup> **3:25 пращники** Воины, которые метали камни при помощи пращи.

<sup>4</sup> **3:25 Израильтяне... осадили его** Данный вариант содержит исключительное в греческих манускриптах. В древнееврейской рукописи значение текста неясно.

<sup>5</sup> **3:27 Это очень огорчило израильтян** Или «Израиль охватил великий гнев».

<sup>6</sup> **4:1 братство пророков** Или «сыновья пророков». Это были пророки и люди, которые учились, чтобы стать пророками. Также см.: 4 Цар. 4:38, 39 и 44.

<sup>2</sup>Елисей ответил ей: «Как я могу тебе помочь? Скажи мне, что есть у тебя в доме?»

Женщина сказала: «У меня в доме ничего нет, кроме кувшина с оливковым маслом».

<sup>3</sup>Тогда Елисей сказал: «Пойди и попроси пустые сосуды у всех своих соседей. Попроси много сосудов. <sup>4</sup>Затем зайди в свой дом и запри двери. Только ты и твои сыновья будете в доме. Налей масло во все сосуды, наполни их и поставь отдельно».

<sup>5</sup>Женщина ушла от Елисея домой и заперла двери. В доме были только она и её сыновья. Сыновья приносили ей сосуды, а она наполняла их маслом. <sup>6</sup>Она наполнила много сосудов. Наконец она сказала сыну: «Поддай мне другой сосуд».

Но все сосуды были наполнены, и сын сказал ей: «Нет больше сосудов». Тогда масло перестало литься.

<sup>7</sup>Женщина пошла к Божьему человеку и рассказала ему обо всём. Услышав её рассказ, Елисей сказал ей: «Пойди и продай масло, а затем заплати свои долги. А ты и твои сыновья будете жить на деньги, которые останутся».

#### **Комната для Елисея в доме сонамитянки**

<sup>8</sup>Однажды Елисей пришёл в Сонам. Там жила одна богатая женщина. Она упростила Елисея остановиться и поест у неё в доме, и каждый раз, когда Елисей проходил мимо того места, он останавливался там, чтобы поест.

<sup>9</sup>И сказала женщина своему мужу: «Я знаю, что этот человек, который часто проходит мимо нашего дома, святой Божий человек. <sup>10</sup>Давай сделаем небольшую комнату на крыше и поставим там кровать, стол, стул и светильник. Тогда он сможет останавливаться там, когда будет приходить к нам».

<sup>11</sup>Однажды, когда Елисей пришёл в её дом, он поднялся в эту комнату и лёг там отдохнуть. <sup>12</sup>Он сказал своему слуге Гиезию: «Позови эту сонамитянку».

Слуга позвал её, и она пришла к Ели-

сею. <sup>13</sup>Елисей сказал слуге: «Скажи ей: „Ты пошла на все эти неудобства из-за нас. Что нам для тебя сделать? Хочешь, мы поговорим о тебе с царём или военачальником?“»

Но женщина ответила: «Мне хорошо живётся здесь, среди своего народа».

<sup>14</sup>И спросил Елисей Гиезию: «Что же мы можем сделать для неё?»

Гиезий ответил: «Я знаю! У неё нет сына, а муж её стар».

<sup>15</sup>Тогда Елисей сказал: «Позови её».

Гиезий позвал её. Она пришла и остановилась в дверях. <sup>16</sup>И сказал ей Елисей: «В это время, следующей весной, ты будешь держать на руках сына».

Женщина сказала: «Нет, господин мой! Не обманывай меня, о Божий человек!»

#### **У сонамитянки родился сын**

<sup>17</sup>Но женщина действительно забеременела, и весной она родила сына, как обещала ей Елисей.

<sup>18</sup>Мальчик подрос. Однажды он пошёл в поле к отцу, который работал со жнецами. <sup>19</sup>Мальчик сказал отцу: «Моя голова! У меня болит голова!»

Тогда он сказал своему слуге: «Отнеси его к матери».

<sup>20</sup>Слуга отнёс мальчика к его матери. Мальчик просидел у матери на коленях до полудня, а потом умер.

#### **Женщина идёт повидать Елисея**

<sup>21</sup>Женщина поднялась и положила мальчика на постель Елисея, Божьего человека, а затем закрыла дверь и вышла из комнаты. <sup>22</sup>Она позвала своего мужа и сказала: «Пожалуйста, пришли мне одного слугу и осла. Тогда я смогу быстро добраться до Божьего человека и вернуться назад».

<sup>23</sup>Её муж сказал: «Зачем тебе сегодня ехать к Божьему человеку? Сегодня же не праздник Новолуния и не суббота».

Она сказала: «Не волнуйся. Всё будет хорошо»<sup>1</sup>.

<sup>24</sup>Затем она оседлала осла и сказала

<sup>1</sup> 4:23 **Всё... хорошо** Или «До свидания». Буквально «Мир».

своему слуге: «Поехали! И поторопись! Не останавливайся, пока я тебе не скажу».

<sup>25</sup>Женщина отправилась к Божьему человеку, к горе Кармел.

Божий человек издали увидел приближающуюся женщину. Он сказал своему слуге Гиезию: «Смотри, это сонамитянка! <sup>26</sup>Беги ей навстречу и спроси: „Здорова ли ты? Здоров ли твой муж? Здоров ли твой ребёнок?“»

Гиезий спросил её, и она ответила: «Всё хорошо»<sup>1</sup>.

<sup>27</sup>Когда же сонамитянка поднялась на холм к Божьему человеку, то ухватила за его ноги. Гиезий подошёл, чтобы оттолкнуть её, но Божий человек сказал ему: «Оставь её в покое! Она очень огорчена, но Господь не сказал мне об этом. Господь скрыл это от меня».

<sup>28</sup>И воскликнула сонамитянка: «Господин мой, я не просила у тебя сына. Я говорила тебе: „Не обманывай меня!“»

<sup>29</sup>Тогда Елисей сказал Гиезию: «Соберись в дорогу. Возьми мой посох и иди. Не останавливайся и ни с кем не разговаривай. Если ты встретишь кого-либо, то даже не здоровайся. Если же кто поздоровается с тобой, не отвечай. Когда придёшь в её дом, положи мой посох на лицо ребёнка».

<sup>30</sup>Но мать ребёнка сказала: «Так же верно, как то, что Господь жив и ты жив, я не уйду без тебя!»

Тогда Елисей встал и пошёл за сонамитянкой.

<sup>31</sup>Гиезий пришёл в дом раньше Елисея и женщины. Он положил посох на лицо мальчика, но ребёнок не говорил и не подавал никаких признаков жизни. Тогда Гиезий вышел навстречу Елисею и сказал ему: «Ребёнок не просыпается!»

#### **Сын сонамитянки оживает**

<sup>32</sup>Елисей зашёл в дом. Там на его постели лежал умерший ребёнок. <sup>33</sup>Войдя в комнату, Елисей закрыл дверь. В комнате находился только он и мальчик. Ели-

сей помолился Господу<sup>34</sup>и, подойдя к постели, склонился над ребёнком, приложил свои ладони к его ладоням, пристально посмотрел ему в глаза и подышал ему в лицо. Елисей склонился над ребёнком, и тело мальчика согрелось.

<sup>35</sup>Елисей встал и прошёл по комнате взад и вперёд. Затем он подошёл к постели и снова склонился над ребёнком. Тогда ребёнок чихнул семь раз и открыл глаза.

<sup>36</sup>Елисей позвал Гиезия и сказал: «Позови сонамитянку».

Гиезий позвал её. Когда она пришла, Елисей сказал: «Возьми своего сына».

<sup>37</sup>Женщина вошла, упала ему в ноги и поклонилась ему до земли. Затем она взяла своего сына и вышла.

#### **Елисей и отравленный суп**

<sup>38</sup>Когда Елисей возвратился в Галгал, в той земле свирепствовал голод. Братство пророков сидело перед Елисеем. Он сказал своему слуге: «Поставь большой котёл на огонь и свари суп для пророков».

<sup>39</sup>Один из них пошёл в поле собирать овощи. Он нашёл дикое вьющееся растение, собрал с него плоды и положил их в свою одежду. Вернувшись, он накрошил эти дикие плоды и положил их в котёл с супом. Никто из пророков не знал, какие это были плоды.

<sup>40</sup>Затем они налили людям немного супа, но, как только они начали есть, все закричали: «Божий человек, здесь яд в котле!» Поэтому они не могли есть.

<sup>41</sup>Но Елисей сказал: «Принесите немного муки». Он насыпал её в котёл и сказал: «Подай пророкам суп, чтобы они могли его есть».

И не стало в супе ничего вредного.

#### **Елисей кормит пророков**

<sup>42</sup>Один человек из Ваалшалиши пришёл и принёс Божьему человеку хлеб от первого урожая. У него сумке было двадцать булок ячменного хлеба и свежая пшеница. Тогда Елисей приказал: «Отдай это людям, пусть едят».

<sup>1</sup> 4:26 **Всё хорошо** Или «Здравствуй». Буквально «Мир».

<sup>43</sup>Слуга Елисея возразил: «Здесь недостаточно еды для ста человек».

Но Елисей ответил: «Отдай эту еду людям. Пусть едят. Господь говорит: „Они насытятся и ещё останется”».

<sup>44</sup>Тогда слуга Елисея поставил еду перед пророками. Они наелись вдоволь, и ещё осталось. Всё произошло именно так, как предрёк Господь.

#### Болезнь Неемана

**5** <sup>1</sup>Нееман был военачальником сирийского царя. Он был великим человеком у своего господина<sup>1</sup> и был весьма уважаем, потому что через него Господь дал сирийцам победу. Нееман был отличным воином, но он был болен проказой.

<sup>2</sup>Сирийцы посылали отряды сражаться в Израиле. Однажды они взяли в плен в Израильской земле маленькую девочку, и она стала прислуживать жене Неемана. <sup>3</sup>Эта девочка сказала своей госпоже: «Если бы господин мой Нееман побывал у пророка, который живёт в Самарии, то этот пророк избавил бы его от проказы».

<sup>4</sup>Нееман пошёл к своему господину и передал ему всё, что посоветовала израильская девочка.

<sup>5</sup>Тогда сирийский царь сказал Нееману: «Иди, а я пошлю письмо израильскому царю».

Взяв с собой 10 талантов<sup>2</sup> серебра, 6 000 шекелей<sup>3</sup> золота и 10 смен одежды, Нееман отправился в Самарию. <sup>6</sup>Он принёс письмо от сирийского царя израильскому царю, в котором говорилось: «Вместе с этим письмом я посылаю к тебе Неемана, моего слугу, чтобы ты излечил его от проказы».

<sup>7</sup>Когда израильский царь прочитал письмо, он разорвал на себе одежды и сказал: «Разве я Бог? Нет! У меня нет власти над жизнью и смертью. Так почему же сирийский царь послал ко мне этого человека, чтобы я излечил его от

проказы? Видите, сирийский царь ищет предлога, чтобы поссориться со мной!»

<sup>8</sup>Когда Елисей, Божий человек, услышал, что израильский царь разорвал свои одежды, он послал сказать ему: «Почему ты разорвал свои одежды? Пусть Нееман придёт ко мне. Тогда он узнает, что есть пророк в Израиле!»

<sup>9</sup>Нееман прибыл на конях и на колесницах и остановился у дверей дома Елисея. <sup>10</sup>Елисей отправил посланца сказать ему: «Пойди и омойся семь раз в Иордане. После этого твоё тело излечится, и ты будешь чист».

<sup>11</sup>Нееман разгневался и ушёл. Он сказал: «Я думал, что Елисей хотя бы выйдет, и станет передо мной, и призвёт имя Господа, Бога своего. Я думал, что он погладит рукой по моему телу и излечит меня от проказы. <sup>12</sup>Авана и Фарфар, дамасские реки, — лучше всех вод израильских! Разве не мог я омыться в них и очиститься?» Нееман был очень зол и повернулся, чтобы уйти.

<sup>13</sup>Но слуги Неемана подошли к нему и сказали: «Отец<sup>4</sup> наш, если бы пророк сказал тебе сделать что-нибудь важное, разве бы ты не сделал? Так, тем более, подчинись ему, когда он сказал тебе только: „Омойся и будешь чист”».

<sup>14</sup>Тогда Нееман сделал так, как велел ему Божий человек. Он пошёл и окунулся в Иордане семь раз, и его тело очистилось, став гладким, как тело ребёнка.

<sup>15</sup>После этого Нееман и все, кто сопровождали его, вернулись к Божьему человеку. Нееман стал перед Елисеем и сказал: «Теперь я знаю, что на всей земле нет Бога, кроме Бога Израиля! Так прими же от меня подарок».

<sup>16</sup>Но Елисей ответил: «Я служу Господу. Так же верно, как то, что Господь жив, я не приму подарок».

Нееман пытался заставить Елисея принять подарок, но тот отказался. <sup>17</sup>Тогда Нееман сказал: «Если ты не хочешь принять подарок, то пусть дадут мне столько израильской земли, сколько-

<sup>1</sup> 5:1 господина Или «царя».

<sup>2</sup> 5:5 10 талантов Около 345 кг.

<sup>3</sup> 5:5 6 000 шекелей Около 70 кг.

<sup>4</sup> 5:13 Отец Зачастую, рабы называли своих хозяев «отцами», а хозяева называли своих рабов «детьми».

ко смогут увезти два мула<sup>1</sup>. Потому что я больше никогда не буду приносить всесожжения и жертвы другим богам, кроме Господа.<sup>18</sup> Но теперь я молю Господа, чтобы Он простил мне вот что: в будущем мой господин, сирийский царь, пойдёт в храм Риммона, чтобы поклоняться там. Царь захочет опереться на меня, и мне придётся поклониться в храме Риммона. И теперь я прошу Господа, чтобы Он простил меня за это».

<sup>19</sup>Тогда Елисей сказал Нееману: «Иди с миром».

Нееман уехал и уже отъехал на небольшое расстояние, <sup>20</sup>когда Гиезий, слуга Елисея, Божьего человека, сказал: «Мой господин отпустил Неемана, не приняв подарок, который он принёс. Так же верно, как то, что Господь жив, я побегу за ним и возьму у него что-нибудь».<sup>21</sup> И Гиезий побежал за Нееманом.

Нееман, увидев, что кто-то бежит за ним, сошёл с колесницы навстречу Гиезию и спросил: «Всё ли хорошо?»

<sup>22</sup>Гиезий сказал: «Всё хорошо. Мой господин послал меня сказать: „Ко мне пришли два молодых человека из пророков, из горной страны Ефрема. Прошу тебя, дай им талант серебра<sup>2</sup> и две смены одежды”».

<sup>23</sup>Нееман сказал: «Возьми два таланта». Он упрасивал Гиезия принять их. Он положил два таланта серебра в два мешка и дал две смены одежды. Затем он отдал эти подарки двум своим слугам, и они понесли их перед Гиезием.<sup>24</sup> Когда Гиезий поднялся на холм, он взял у слуг эти вещи и спрятал их в доме, а потом отослал слуг, и они ушли.

<sup>25</sup>Когда Гиезий пришёл и предстал перед своим господином, Елисей спросил его: «Где ты был, Гиезий?»

Он ответил: «Я нигуда не ходил».

<sup>26</sup>Но Елисей сказал ему: «Это неправда! Моё сердце было с тобой, когда тот человек сошёл с колесницы

тебе навстречу. Сейчас не время брать деньги или принимать одежды, оливковые рощи, виноградники, овец, коров или рабов и рабынь.<sup>27</sup> Теперь проказа Неемана пристанет к тебе и к твоим потомкам навек!»

Когда Гиезий вышел от Елисея, он был белым как снег от проказы.

#### Елисей и всплывший топор

**6**<sup>1</sup>Молодые пророки сказали Елисею: «Это место, где мы живём, слишком тесно для нас.<sup>2</sup> Позволь нам пойти к реке Иордан. Каждый из нас возьмёт там по бревну, и мы построим себе более просторное жилище».

Елисей ответил: «Хорошо, идите».

<sup>3</sup>Тогда один из них сказал: «Сделай милость, пойдём с нами».

Елисей сказал: «Хорошо, я пойду с вами».

<sup>4</sup>И Елисей пошёл с ними. Придя к Иордану, они стали рубить и валить деревья.<sup>5</sup> Но, когда один из них рубил дерево, его железный топор упал в воду. «Ах, господин мой, я одолжил этот топор!» — закричал этот человек.

<sup>6</sup>Тогда Божий человек спросил: «Где он упал?»

Человек показал Елисею место. Елисей отрубил ветку и бросил её в воду, и топор всплыл.<sup>7</sup> Елисей сказал: «Возьми топор». Человек протянул руку и взял его.

#### Сирия пытается заманить Израиль в ловушку

<sup>8</sup>Царь Сирии вёл войну против Израйля и, посоветовавшись со своими слугами, он сказал: «Я расположу свой лагерь в таком-то и таком-то месте».

<sup>9</sup>Но Елисей послал к израильскому царю сообщение, в котором предупредил его: «Будь осторожен! Не проходи мимо того места! Сирийцы расположились там лагерем!»

<sup>10</sup>Получив это известие, израильский царь послал предупредить своих людей о месте, о котором говорил ему Божий человек. И так случалось неоднократно

<sup>1</sup> 5:17 то пусть... два мула Нееман, очевидно, полагал, что земля в Израиле являлась святой. Он хотел взять немного с собой, чтобы она помогла ему поклоняться Господу в его стране.

<sup>2</sup> 5:22 талант серебра Около 34,5 кг.



но, израильский царь спас очень много солдат.

<sup>11</sup>Сирийский царь был этим очень раздосадован. Он созвал своих слуг и сказал им: «Скажите мне, кто шпионит в пользу израильского царя?»

<sup>12</sup>Тогда один из его слуг ответил: «Никто из нас, господин мой царь. Елисей, пророк из Израиля, может пересказывать израильскому царю слова, которые ты говоришь у себя в спальне».

<sup>13</sup>И приказал сирийский царь: «Найдите Елисея, а я пошлю людей, чтобы они схватили его».

Слуги сказали ему: «Елисей находится в Дотане!»

<sup>14</sup>Услышав эти слова, сирийский царь послал коней, колесницы и большое войско в Дофаим. Они пришли туда ночью и окружили город. <sup>15</sup>В то утро слуга Елисея встал рано. Он вышел и увидел войско с конницей и колесницами, осадившими город.

Затем он спросил Елисея: «Ах, господин мой, что нам делать?»

<sup>16</sup>Елисей сказал: «Не бойся! Войско, которое сражается за нас, больше сирийской армии!»

<sup>17</sup>Елисей молился и говорил: «О, Господи, открой глаза моему слуге, чтобы он смог увидеть». И Господь открыл глаза слуге, и тот увидел гору вокруг Елисея, наполненную конями и огненными колесницами.

<sup>18</sup>Когда враги подошли к Елисею, он помолился Господу и сказал: «Сделай так, чтобы эти люди ослепли». И Господь совершил то, о чём просил Елисей: Он ослепил всех сирийских воинов. <sup>19</sup>Затем Елисей обратился к ним: «Это не та дорога, вы пришли не в тот город. Следуйте за мной, и я отведу вас к человеку, которого вы ищете». И Елисей повёл сирийское войско в Самарию.

<sup>20</sup>Когда они пришли в Самарию<sup>1</sup>, Елисей сказал: «Господи, открой глаза этим людям, чтобы они могли видеть».

Господь открыл им глаза, и они увидели, что находятся в Самарии.

<sup>21</sup>Когда израильский царь увидел сирийцев, он спросил у Елисея: «Отец мой, должен ли я убить их?»

<sup>22</sup>Елисей ответил: «Нет, не убивая их, так как ты не пленил их в сражении. Дай им хлеба и воды. Пусть они едят и пьют, а затем отпусти их домой к их господину». <sup>23</sup>Царь Израиля послушался совета и приготовил сирийцам много еды. После того как сирийцы поели и попили, израильский царь отправил их домой к их господину. Больше сирийские войска не ходили в Израильскую землю.

### Страшный голод поражает Самарию

<sup>24</sup>После того как это произошло, Венадад, сирийский царь, собрал всё своё войско, окружил Самарию и напал на неё. <sup>25</sup>Воины не позволяли людям вносить еду в город, и в Самарии был такой страшный голод, что ослиная голова продавалась за 80 шекелей серебра<sup>2</sup>, а одна четвёртая часть каба<sup>3</sup> голубинового помёта продавалась за 5 шекелей серебра<sup>4</sup>.

<sup>26</sup>Однажды, когда израильский царь проходил по городской стене, одна женщина закричала ему: «Господин мой царь, помоги мне!»

<sup>27</sup>Тогда ответил царь: «Если Господь не помогает тебе, как же я могу тебе помочь? Мне нечего дать тебе: ни зерна с молотилки, ни вина с давяльного прессы». <sup>28</sup>Затем царь спросил женщину: «В чём дело?»

И она ответила: «Эта женщина сказала мне: „Отдай своего сына, и мы съедим его сегодня, а завтра мы съедим моего сына“. <sup>29</sup>Мы сварили моего сына, и съели его. На следующий день я сказала ей: „Отдай своего сына, и мы съедим его“. Но она спрятала своего сына!»

<sup>30</sup>Когда царь услышал слова женщины, он разорвал на себе одежды, и, когда он проходил по стене, народ видел, что под одеждой царя была власяница.

<sup>2</sup> 6:25 80 шекелей серебра Около 1 кг.

<sup>3</sup> 6:25 одна четвёртая часть каба Около 0,3 литра.

<sup>4</sup> 6:25 5 шекелей серебра Около 55 г.

<sup>1</sup> 6:20 Самария Столица Израиля, врага Сирии.

<sup>31</sup>И сказал царь: «Пусть накажет меня Господь, если голова Елисея, сына Сафата, всё ещё будет находиться у него на плечах до вечера!»

<sup>32</sup>Царь отправил посланника к Елисею. Елисей сидел в своём доме, и с ним сидели старейшины. Прежде чем пришёл посланец, Елисей сказал старейшинам: «Смотрите, этот сын убийцы посылает людей, чтобы снять с меня голову! Когда придёт посланец, закройте дверь! Держите дверь и не выпускайте его. Я слышу топот ног его господина, идущего за ним!»

<sup>33</sup>Елисей ещё говорил со старейшинами, когда пришёл посланец<sup>1</sup> и сказал: «Это бедствие пришло от Господа! Так почему я всё ещё должен ждать Господа?»

**7** Елисей сказал: «Послушайте слово Господа! Так говорит Господь: „Завтра в это время мера<sup>2</sup> лучшей муки или две меры ячменя будут стоить 1 шекель<sup>3</sup> у городских ворот Самарии”».

<sup>2</sup>Тогда слуга, приближённый к царю<sup>4</sup>, сказал Божьему человеку: «Даже если Господь сделает окна в небесах, и тогда это не случится!»

И сказал Елисей: «Ты увидишь всё это своими глазами, но ничего из этого ты есть не будешь!»

#### Прокажённые узнают, что сирийский лагерь пуст

<sup>3</sup>У городских ворот находились четверо прокажённых. Они сказали друг другу: «Почему мы сидим здесь, ожидая смерти? <sup>4</sup>В Самарии нет еды. Если мы пойдём в город, мы умрём там. Если мы останемся здесь, мы тоже умрём. Давайте пойдём в сирийский лагерь. Если сирийцы оставят нас в живых, мы будем жить, если же они нас убьют, то мы спокойно примем смерть».

<sup>5</sup>И вечером они пошли в сирийский лагерь. Они подошли к краю лагеря, но там не было ни одного человека! <sup>6</sup>Го-

<sup>1</sup> **6:33 посланец** Или, возможно, «царь».

<sup>2</sup> **7:1 мера** Около 7,3 литра.

<sup>3</sup> **7:1 1 шекель** Мера веса, равная 11,5 г.

<sup>4</sup> **7:2 приближённый к царю** Или «на руку которого опирался царь». Также см.: 4 Цар. 7:17.

сподь сделал так, чтобы сирийскому войску послышался стук колесниц, шум коней и большого войска. Тогда они сказали друг другу: «Израильский царь нанял хеттейских и египетских царей, чтобы напасть на нас!»

<sup>7</sup>Они встали и побежали в сумерках, спасая жизни, оставив шатры, коней, ослов и весь лагерь таким, каким он был.

#### Прокажённые в пустом лагере

<sup>8</sup>Когда те прокажённые пришли к краю лагеря, они зашли в один из шатров и стали есть и пить. Затем они забрали оттуда серебро, золото и одежды, вынесли всё это из лагеря и спрятали. Потом они вернулись и зашли в другой шатёр. Там они тоже взяли вещи, унесли их и спрятали. <sup>9</sup>И сказали они друг другу: «Мы поступаем несправедливо! Сегодня у нас есть хорошие новости, а мы молчим. Если мы будем дожидаться рассвета, то будем наказаны. Давайте пойдём и расскажем обо всём в царском дворце».

#### Прокажённые приносят хорошие новости

<sup>10</sup>Прокажённые пришли и, позвав городского привратника, сказали ему: «Мы ходили в сирийский лагерь, но там нет ни единого человека, а кони и ослы всё ещё привязаны, и шатры стоят, как стояли».

<sup>11</sup>Затем привратники прокричали новость, и её передали в царские палаты. <sup>12</sup>Царь встал ночью и сказал своим слугам: «Я скажу вам, что сирийцы задумали. Зная, что мы голодаем, они оставили лагерь, чтобы спрятаться в поле. Они думают: „Когда израильтяне выйдут из города, мы захватим их живыми и зайдём в город”».

<sup>13</sup>Один из слуг царя сказал: «Пусть возьмут пять коней, ещё оставшихся в живых. Эти кони всё равно скоро умрут, как и все израильтяне, которые ещё остались в городе<sup>5</sup>. Позволь нам послать их, чтобы узнать, в чём дело».

<sup>14</sup>Тогда слуги взяли две колесницы,

<sup>5</sup> **7:13 Эти кони... городе** Древнееврейский текст неясен.

запряжённые конями. Царь послал их за сирийским войском, приказав: «Поезжайте и разузнайте, что произошло».

<sup>15</sup>Они следовали за сирийским войском до самого Иордана. Вся дорога была усыпана одеждой и оружием, которое сирийцы поспешно побросали при побеге. Посланцы вернулись в Самарию и рассказали об этом царю.

<sup>16</sup>Тогда израильский народ поспешил в сирийский лагерь и забрал оттуда всё ценное. Всё произошло именно так, как и предрёк Господь: мера лучшей муки или 2 меры ячменя стоили 1 шекель.

<sup>17</sup>Царь назначил одного из своих приближённых слуг охранять городские ворота, но народ сбил его с ног и растоптал насмерть. Всё произошло так, как предсказал Божий человек, когда царь приходил к нему в дом. <sup>18</sup>Елисей сказал: «Завтра в это время у ворот Самарии мера лучшей муки или две меры ячменя будут стоить 1 шекель». <sup>19</sup>Но тот слуга ответил тогда Божьему человеку: «Даже если Господь сделает окна в небесах, и тогда этого не случится!» И Елисей ответил: «Ты увидишь всё это своими глазами, но ничего из этого ты есть не будешь!» <sup>20</sup>Всё так и случилось с ним: народ насмерть затоптал его в воротах.

#### Царь и сонамитянка

**8** <sup>1</sup>Елисей говорил женщине, сына которой он воскресил: «Ты и твоя семья должны уйти на время в другую страну, так как Господь решил послать в эту страну голод на семь лет».

<sup>2</sup>И женщина сделала, как говорил ей Божий человек. Она и вся её семья ушли и оставались в Филистимской земле семь лет. <sup>3</sup>Через семь лет она вернулась и отправилась к царю с прошением помочь ей вернуть свой дом и землю.

<sup>4</sup>Царь разговаривал с Гиезием, слугой Божьего человека. Он сказал: «Расскажи мне обо всех великих делах, которые сделал Елисей».

<sup>5</sup>В это время, когда Гиезий рассказы-

вал царю, как Елисей воскресил умершего, женщина, сына которой Елисей вернул к жизни, пришла просить царя о своём доме и поле. Тогда Гиезий воскликнул: «Господин мой царь, это та самая женщина и её сын, которого воскресил Елисей!»

<sup>6</sup>Царь спросил у женщины, чего она хочет, и она сказала ему. Тогда царь дал ей в помощь одного из придворных, приказав ему: «Верни этой женщине всё, что ей принадлежало. Также отдай ей весь урожай с её поля с того дня, как она ушла из страны, и до сегодняшнего дня».

#### Венадад посылает Азаила к Елисею

<sup>7</sup>Елисей отправился в Дамаск. Так как Венадад, сирийский царь, был болен, ему доложили: «Сюда пришёл Божий человек!»

<sup>8</sup>Тогда царь Венадад сказал Азаилу: «Возьми подарок и пойдёшь навстречу Божьему человеку. Попроси его спросить у Господа, излечусь ли я от этой болезни».

<sup>9</sup>Тогда Азаил вышел навстречу Елисею. Он принёс ему в дар разные красивые вещи из Дамаска, сколько могут увезти сорок верблюдов. Азаил пришёл к Елисею, стал перед ним и сказал: «Твой последователь <sup>1</sup> Венадад, сирийский царь, послал меня к тебе спросить, излечится ли он от своей болезни?»

<sup>10</sup>Тогда Елисей сказал: «Иди и скажи ему: „Ты будешь жить!“ <sup>2</sup> Но на самом деле Господь сказал мне, что он умрёт».

#### Предсказание Елисея об Азаиле

<sup>11</sup>Елисей устремил свой взгляд на Азаила и смотрел на него до тех пор, пока тот не почувствовал смущение. Потом Божий человек начал плакать. <sup>12</sup>Тогда Азаил спросил его: «Почему ты плачешь?»

Елисей ответил: «Потому что я знаю, какое зло ты принесёшь израильтянам. Ты сожжёшь их крепости, и их юно-

<sup>1</sup> 8:9 последователь Буквально «Твой сын».

<sup>2</sup> 8:10 Ты... жить Или «Ты не будешь жить»

шей ты убьёшь мечом. Ты погубишь их младенцев и уничтожишь беременных женщин».

<sup>13</sup>Азаил сказал: «Я всего лишь слуга!<sup>1</sup> Как могу я совершать такие великие дела!»

Елисей ответил: «Господь указал мне, что ты будешь царём Сирии».

<sup>14</sup>Затем Азаил ушёл от Елисея и вернулся к своему господину<sup>2</sup>. Венадад спросил его: «Что говорил тебе Елисей?»

Азаил ответил: «Елисей сказал мне, что ты будешь жить».

#### **Азаил убивает Венадада**

<sup>15</sup>Но на следующий день Азаил взял покрывало, намочил его, положил на лицо Венадада и убил его, а сам стал новым царём.

#### **Иехорам начинает своё царствование**

<sup>16</sup>В пятый год царствования Иорама, сына Ахава, израильского царя, воцарился Иехорам, сын Иосафата, иудейского царя<sup>3</sup>. <sup>17</sup>Иехораму было тридцать два года, когда он стал царём, и правил он в Иерусалиме на протяжении восьми лет. <sup>18</sup>Иехорам жил, как жили израильские цари, поступая, как семья Ахава, потому что он был женат на дочери Ахава. Иехорам делал то, что Господь считал злом. <sup>19</sup>Однако Господь не хотел уничтожить Иуду ради своего слуги Давида. Он обещал Давиду, что кто-нибудь из его семьи всегда будет царствовать.

<sup>20</sup>Во времена Иехорама Едом восстал против Иудеи, и едомский народ выбрал своего царя.

<sup>21</sup>Затем Иехорам со своими колесницами пошёл в Цаир. Войско идумеян окружило их, но Иехорам и начальники его колесниц ночью напали на идумеян и спаслись, а войско Иехорама разбежалось по своим домам. <sup>22</sup>Так народ Едома

отделился от Иуды; они свободны и до сего дня.

В то же время восстала и Ливна.

<sup>23</sup>Все остальные дела Иехорама описаны в книге «Летописи иудейских царей».

<sup>24</sup>Иехорам умер и был похоронен со своими предками в городе Давида, а вместо него воцарился Охозия, его сын.

#### **Охозия начинает своё царствование**

<sup>25</sup>Охозия, сын Иехорама, стал иудейским царём на двенадцатый год царствования Иорама, сына Ахава, израильского царя. <sup>26</sup>Охозии было двадцать два года, когда он стал царём. Он царствовал один год в Иерусалиме. Его мать звали Гофолия, она была дочерью Амврия, израильского царя. <sup>27</sup>Охозия делал то, что Господь считал злом. Он поступал так же, как и семья Ахава, потому что его жена была родом из семьи Ахава.

#### **Иорам ранен во время битвы против Азаила**

<sup>28</sup>Охозия пошёл с Иорамом, сыном Ахава, в Рамоф Галаадский на войну против Азаила, сирийского царя. Когда сирийцы ранили Иорама, <sup>29</sup>он вернулся в Изреель, чтобы вылечиться от ранения. Охозия, сын Иехорама, иудейский царь, пришёл в Изреель посетить Иорама, сына Ахава, так как тот был ранен.

#### **Елисей велит молодому пророку помазать на царство Ииуя**

**9** <sup>1</sup>Пророк Елисей позвал одного человека из братства пророков<sup>4</sup> и сказал ему: «Приготовься и возьми в руку этот маленький сосуд с елеем помазания, и пойдешь в Рамоф Галаадский. <sup>2</sup>Когда ты придёшь туда, найди там Ииуя, сына Иосафата, сына Намессии. Пойди к нему, выведи из окружения его братьев и уведи его во внутреннюю комнату. <sup>3</sup>Затем возьми сосуд с елеем, вылей его на голову Ииуя и произнеси:

**4:9:1 братство пророков** Или «сыновья пророков». Это были пророки и люди, которые учились, чтобы стать пророками.

<sup>1</sup> 8:13 Я... слуга Или «Твой слуга — всего лишь пёс!»

<sup>2</sup> 8:14 господину Или «царю».

<sup>3</sup> 8:16 воцарился... иудейского царя Данный вариант содержания исключительно в греческих и сирийских рукописях. В общепринятом древнееврейском тексте добавлено: «В то время Иосафат был иудейским царём». То есть отец и сын вместе правили Иудеей.

„Так говорит Господь: „Я помазал тебя в цари над Израилем”. Потом открой дверь и беги. Не медли!»

<sup>4</sup>Тогда этот юноша-пророк пошёл в Рамоф Галаадский. <sup>5</sup>Когда он пришёл, то, увидев всех военачальников, сидящих вместе, сказал: «Командир, у меня есть слово для тебя».

Ииуй спросил: «Для кого из нас?»

Юноша ответил: «Для тебя, господин».

<sup>6</sup>Ииуй встал и вошёл в дом. Тогда пророк вылил елей на голову Ииуя и произнёс: «Так говорит Господь, Бог Израиля: „Я помазал тебя быть царём над народом Господа, Израилем. <sup>7</sup>Ты должен истребить семью Ахава, твоего царя. Так Я отомщу за кровь Моих слуг, пророков, и за кровь всех слуг Господа, убитых Иезавелью. <sup>8</sup>Вся семья Ахава погибнет. Я истреблю всех мужчин в семье Ахава в Израиле: и раба, и вольного. <sup>9</sup>Я сделаю с семьёй Ахава то же, что и с семьёй Иеровоама, сына Навата, и Ваасы, сына Ахии. <sup>10</sup>Псы съедят Иезавель Изрееле, и никто её не похоронит»».

Затем молодой пророк открыл дверь и убежал.

#### Слуги объявляют Ииуя царём

<sup>11</sup>Когда Ииуй вышел к царским военачальникам, один из них спросил его: «Всё ли в порядке? Зачем приходил к тебе этот сумасшедший человек?»

Ииуй ответил: «Вы знаете этого человека и то, какие безумства он говорит».

<sup>12</sup>Они сказали: «Нет! Скажи нам правду. Что он сказал?» Тогда Ииуй ответил им: «Он рассказал мне о некоторых событиях, а затем произнёс: „Так говорит Господь: „Я помазал тебя в цари над Израилем”».

<sup>13</sup>Услышав эти слова, они быстро сняли свои одежды и постелили их Ииую на ступенях. Затем они затрубили в трубу и закричали: «Ииуй — царь!»

#### Ииуй идёт в Изреель

<sup>14</sup>Ииуй, сын Иосафата, сына Намессии, восстал против Иорама.

В это время Иорам со всеми изральянами пытался защитить Рамоф Галаадский от Азаила, сирийского царя. <sup>15</sup>Царь Иорам воевал с Азаилом, сирийским царём, но сирийцы ранили царя Иорама, и он вернулся в Изреель залечивать раны.

Тогда Ииуй сказал: «Если вы согласны с тем, что я царь, то не дайте никому уйти из города, чтобы не рассказали эту весть в Изрееле».

<sup>16</sup>Затем Ииуй сел в колесницу и отправился в Изреель, где отдыхал Иорам. Охозия, иудейский царь, тоже пришёл туда навестить Иорама.

<sup>17</sup>На башне в Изрееле стоял сторож. Он увидел приближающееся полчище Ииуя и сказал: «Я вижу полчище».

Тогда Иорам приказал: «Пошлите всадника им навстречу. Пусть он спросит их: „С миром ли вы пришли?”»

<sup>18</sup>Всадник выехал навстречу Ииую и сказал: «Царь Иорам спрашивает: „С миром ли вы пришли?”»

Ииуй ответил: «Какое тебе дело до мира? Поезжай за мной».

Сторож сказал Иораму: «Посланец подъехал к ним, но не возвращается».

<sup>19</sup>Тогда царь послал другого всадника. Он приехал к Ииую и сказал: «Так говорит царь: „Мир”»<sup>1</sup>.

Ииуй ответил: «Какое тебе дело до мира! Поезжай за мной».

<sup>20</sup>Сторож сказал Иораму: «Второй посланец подъехал к ним, но тоже не возвращается. Там человек едет в своей колеснице, и он похож на Ииуя, сына Намессии, потому что он едет как безумный».

<sup>21</sup>И приказал Иорам: «Запрягите мою колесницу!»

Слуги запрягли его колесницу. Иорам, израильский царь, и Охозия, иудейский царь, выехали навстречу Ииую, каждый в своей колеснице. Они

<sup>1</sup> 9:19 Мир Один из видов приветствия.

встретились с Ииуем на поле Навуфея изреелитянина.

<sup>22</sup>Иорам увидел Ииуя и спросил: «С миром ли ты пришёл, Ииуй?»

Ииуй ответил: «Какой может быть мир, пока мать твоя Иезавель занимается блудом<sup>1</sup> и колдовством?»

<sup>23</sup>Иорам развернулся и побежал, крича Охозии: «Измена, Охозия!»

<sup>24</sup>Но Ииуй натянул свой лук и поразил Иорама между плеч. Стрела пронзила сердце Иорама, и он пал замертво в своей колеснице.

<sup>25</sup>Ииуй сказал Бидекару, своему колесничему: «Возьми тело Иорама и брось его на поле Навуфея изреелитянина. Вспомни, когда мы ехали вместе с отцом Ахава, Господь предрёк, что это с ним случится. <sup>26</sup>Господь сказал: „Вчера Я видел кровь Навуфея и кровь его сыновей, и Я клянусь, что накажу тебя, Ахав, на этом поле“. Возьми же тело Иорама и брось его на поле, как повелел Господь!»

<sup>27</sup>Охозия, иудейский царь, увидев, что произошло, убежал, пройдя через садовый дом. Однако Ииуй преследовал его, говоря: «Убейте Охозию!»

Они ранили его в колеснице на подъёме в Гур, возле Ивлеама. Охозия бежал в Мегиддон и там умер. <sup>28</sup>Слуги Охозии отвезли его в колеснице в Иерусалим и похоронили в могиле с его предками в городе Давида.

<sup>29</sup>Охозия стал иудейским царём в одиннадцатый год царствования в Израиле Иорама, сына Ахава.

### Страшная смерть Иезавели

<sup>30</sup>Затем Ииуй отправился в Изреель. Когда Иезавель услышала об этом, она нарядилась, уложила волосы и стала смотреть в окно. <sup>31</sup>Когда Ииуй вошёл в ворота, она сказала: «Здравствуй, Зимврий!»<sup>2</sup> Как и он, ты убил своего господина!»

<sup>1</sup> 9:22 блудом То есть «идолопоклонством». Зачастую Господь сравнивал поклонение лжебогам с блудом. См.: Иер. 2:20 и Ос. 12.

<sup>2</sup> 9:31 Зимврий Зимврий был человеком, который убил Ила и всю семью Ваасы в Израиле. См.: 1 Цар. 16:8–12.

<sup>32</sup>Ииуй взглянул на окно и сказал: «Кто на моей стороне? Кто?» К нему выглянули два или три евнуха. <sup>33</sup>Тогда Ииуй сказал: «Сбросьте Иезавель вниз!» И евнухи сбросили её. Негово её крови брызнуло на стену и на коней, которые растоптали её тело. <sup>34</sup>Ииуй вошёл в дом, он ел и пил. Затем он сказал: «Позаботьтесь об этой проклятой женщине и похороните её, так как она царская дочь».

<sup>35</sup>Люди пошли похоронить её, но не смогли найти её тела. Они обнаружили только череп, ступни и кисти рук. <sup>36</sup>Когда они вернулись и доложили об этом Ииую, он сказал: «Вот что говорил Господь через Илию фесвитянина: „В Изрееле псы съедят тело Иезавели. <sup>37</sup>Плоть Иезавели будет как навоз в Изрееле, и никто не узнает её тела”».

### Ииуй пишет вождям Самарии

**10** <sup>1</sup>У Ахава было семьдесят сыновей в Самарии. Ииуй написал письма и послал их в Самарию к старейшинам и изреельским вождям<sup>3</sup>, а также воспитателям детей Ахава. В письме говорилось: <sup>2-3</sup>«Как только вы получите эти письма, выберите самого лучшего и самого достойного из сыновей вашего господина. У вас есть колесницы, кони, оружие, и вы живёте в укреплённом городе. Посадите сына, которого вы выберете, на трон его отца, а потом войте за семью вашего отца».

<sup>4</sup>Но вожди и старейшины очень испугались и сказали: «Два царя не могли остановить Ииуя, и мы не сможем остановить его!»

<sup>5</sup>Тогда человек, отвечающий за царские палаты, градоначальник, старейшины и воспитатели детей Ахава послали к Ииую сказать: «Мы — твои слуги. Мы сделаем всё, что ты нам скажешь. Мы никого не сделаем царём. Поступай так, как тебе угодно».

<sup>3</sup> 10:1 израильским вождям В греческих и латинских рукописях: «вождям Самарии».

**Старейшины Самарии убивают детей Ахава**

<sup>6</sup>Тогда Ииуй написал им второе письмо, в котором говорил: «Если вы поддерживаете меня и подчиняетесь мне, то отрубите головы сыновьям Ахава и принесите их ко мне в Изреель завтра в это же время».

У Ахава было семьдесят сыновей. Они жили с вождами города, которые воспитывали их. <sup>7</sup>Когда вожди города получили письмо, они взяли царских сыновей и убили всех сыновей. Затем они положили их головы в корзины и отправили их Ииуу в Изреель. <sup>8</sup>К Ииуу пришёл посланец и доложил: «Они принесли головы царских сыновей!»

Тогда Ииуй приказал: «Положите головы в две кучи у городских ворот до утра».

<sup>9</sup>На следующее утро Ииуй вышел, встал перед народом и сказал: «Вы невиновны. Это я устроил заговор против моего господина и убил его. А кто убил всех сыновей Ахава? Вы убили их!» <sup>10</sup>Вы должны знать, что сбудется всё, что Господь предрёк через Илию о семье Ахава. Сегодня Господь исполнил Свои обещания».

<sup>11</sup>Затем Ииуй убил в Изрееле всех людей, оставшихся из семьи Ахава. Он убил всех его важных чиновников, близких друзей и священников, так что не осталось в живых ни одного из людей Ахава.

**Ииуй убивает родственников Охозии**

<sup>12</sup>Затем Ииуй вышел из Изрееля и отправился в Самарию. По пути он остановился в месте, которое называлось Пастушеский лагерь. Он пошёл к дому на дороге в Беф-Екед, где пастухи стригли шерсть со своих овец. <sup>13</sup>Ииуй встретил родственников Охозии, иудейского царя, и спросил их: «Кто вы?»

Они ответили: «Мы родственники Охозии, иудейского царя. Мы пришли навещать детей царя и матери-царицы» <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> 10:13 матери-царицы То есть «матери царя».

<sup>14</sup>Тогда Ииуй приказал: «Схватите их живыми!»

Всего было схвачено сорок два человека. Ииуй убил их у колодца возле Беф-Екеда, не оставив в живых ни одного из них.

**Ииуй встречает Ионадава**

<sup>15</sup>После того как Ииуй уехал оттуда, он встретил Ионадава, сына Рехавы, который ехал ему навстречу. Ииуй поприветствовал его и сказал: «Друг мой, предан ли ты мне, как я тебе?» <sup>2</sup>

Ионадав ответил: «Да, я твой преданный друг».

Ииуй сказал: «Если так, то дай мне руку».

Когда он протянул свою руку, Ииуй втянул его в колесницу.

<sup>16</sup>Ииуй сказал: «Поезжай со мной. Ты увидишь, как сильны мои чувства к Господу».

И поехал Ионадав в колеснице Ииуя. <sup>17</sup>Когда Ииуй прибыл в Самарию, он убил там всех, кто остался в семье Ахава, как говорил Господь Илию.

**Ииуй собирает тех, кто поклоняется Ваалу**

<sup>18</sup>Затем Ииуй собрал весь народ и сказал: «Ахав мало служил Ваалу, а Ииуй будет служить ему больше!» <sup>19</sup>Теперь соберите ко мне всех его священников, пророков Ваала и всех людей, которые поклоняются ему. Проследите, чтобы никто не отсутствовал. У меня есть великая жертва для Ваала. Я убью каждого, кто не придёт!»

Однако Ииуй обманывал их, он хотел истребить служителей Ваала. <sup>20</sup>Ииуй приказал: «Подготовьте священное собрание для Ваала». И священники объявили собрание. <sup>21</sup>Затем Ииуй послал известить по всему Израилю. Пришли все служители Ваала, и ни один из них не остался дома. Они все собрались в храме Ваала, и храм был заполнен людьми.

<sup>22</sup>После этого Ииуй приказал хра-

<sup>2</sup> 10:15 Друг... тебе? Буквально «Предано ли мне твоё сердце? Моё сердце предано твоему сердцу».

нительно одет: «Принеси одежду для всех служителей Ваала». И он принёс для них одежду.

<sup>23</sup>Затем Ииуй и Ионадав, сын Рехавы, вошли в храм Ваала. Ииуй сказал служителям Ваала: «Посмотрите вокруг и удостоверьтесь, что среди вас нет никого из слуг Господа, а только люди, которые поклоняются Ваалу». <sup>24</sup>Они вошли в храм Ваала для совершения жертвоприношений и всесожжений.

А снаружи Ииуй поставил восемьдесят человек и предупредил их: «Не дайте спастись ни одному из этих людей. Если кто-то из вас упустит хоть одного из них, заплатит за это своей собственной жизнью».

<sup>25</sup>Как только Ииуй закончил приносить всесожжения, он приказал стражникам и командирам: «Войдите и убейте служителей Ваала! Не дайте ни одному из них выйти из храма живым!» Затем они убили служителей Ваала мечами. Стражники и командиры бросили тела и вошли во внутреннюю комнату<sup>1</sup> храма Ваала. <sup>26</sup>Они вынесли из храма Ваала священный столб и сожгли его. <sup>27</sup>Затем они разбили памятные камни Ваала. Они также снесли храм Ваала, а на том месте устроили отхожее место, которое используют до сих пор.

<sup>28</sup>Ииуй уничтожил поклонение Ваалу в Израиле. <sup>29</sup>Однако Ииуй не отказался полностью от грехов Иеровоама, сына Навата, который ввёл Израиль в грех. Ииуй не уничтожил золотых тельцов в Вефиле и Дане.

#### Правление Ииуя над Израилем

<sup>30</sup>Господь сказал Ииую: «Ты сделал всё правильно. Ты уничтожил семью Ахавы, как Я хотел. Поэтому твои потомки до четвёртого поколения будут править Израилем».

<sup>31</sup>Но Ииуй не соблюдал законов Господа, Бога Израиля, от всего сердца. Он не прекратил совершать грехи Иеровоама, который ввёл Израиль в грех.

<sup>1</sup> 10:25 внутренняя комната Буквально «город храма Ваала».

#### Азаил поражает Израиль

<sup>32</sup>В то время Господь начал отделять<sup>2</sup> земли от Израиля и отдавать их другим народам. Азаил, сирийский царь, побеждал израильтян по всей территории Израиля. <sup>33</sup>Он завоевал землю к востоку от Иордана: всю землю Галаада, включая земли Гада, Рувима и Манасия. Азаил завоевал всю землю от Арора, который находился возле долины Арнон, до Галаада и Васана.

#### Смерть Ииуя

<sup>34</sup>Все остальные великие дела, которые совершил Ииуй, описаны в книге «Летописи израильских царей».

<sup>35</sup>Когда Ииуй умер<sup>3</sup>, он был похоронен в Самарии, а после него воцарился его сын Иоахаз. <sup>36</sup>Ииуй правил над Израилем в Самарии двадцать восемь лет.

#### Гофолия убивает всех царских сыновей в Иудее

**11** <sup>1</sup>Когда Гофолия, мать Охозии, увидела, что её сын умер, она незамедлительно отдала приказ убить всю царскую семью.

<sup>2</sup>Иосавеф была дочерью Иорама и сестрой Охозии. Она взяла Иоаса, сына Охозии, и увела его от остальных царских детей, которых должны были убить. Она увела Иоаса и его кормилицу в свою спальню и спрятала их там, и поэтому Иоас не был убит.

<sup>3</sup>Иоас с кормилицей прятались в храме Господа шесть лет, пока Гофолия правила в Иудейской земле.

<sup>4</sup>На седьмой год Иодай послал за командирами Керетов<sup>4</sup> и царскими телохранителями<sup>5</sup>. Он собрал их вместе в храме Господа и заключил с ними договор, взяв с них клятву в храме Господа, а затем показал им царского сына (Иоаса).

<sup>5</sup>Затем Иодай приказал им: «Вот что вы должны сделать. Одна треть из вас

<sup>2</sup> 10:32 отделять Буквально «отрезать».

<sup>3</sup> 10:35 Ииуй умер Буквально «Почил со своими предками».

<sup>4</sup> 11:4 Кереты Или «Керефаты» — особый отряд солдат, состоявший на службе у царя.

<sup>5</sup> 11:4 царские телохранители Буквально «бегуны» или «посланники».



должна приходиться в начале каждой субботы и охранять царя в царских палатах. <sup>6</sup>Другая треть будет стоять у ворот Сур, а ещё одна треть пусть находится у ворот позади стражников, и тогда вы сможете сторожить дворец со всех четырёх сторон. <sup>7</sup>И каждую субботу две трети из вас будут охранять храм Господа и защищать царя Иоаса. <sup>8</sup>Вы должны быть с царём, когда и куда бы он ни пошёл. Окружите его со всех сторон. У каждого стражника должно быть оружие в руке, чтобы быть готовым убить любого, кто подойдёт к вам слишком близко».

<sup>9</sup>Командиры выполнили всё, что приказал им священник Иодай. Каждый взял своих людей. Одна группа должна была охранять царя в субботу, а две другие охраняли царя в течение недели. Все они пришли к священнику Иодаю, <sup>10</sup>и он раздал командирам копья и щиты, принадлежавшие царю Давиду. Это оружие хранилось в храме Господнем. <sup>11</sup>Стражники, каждый с оружием в руках, стали от правого до левого угла храма. Они стояли вокруг алтаря, храма и вокруг царя, когда он шёл в храм. <sup>12</sup>Люди вывели Иоаса, возложили на него корону и дали ему копию соглашения между царём и Богом<sup>1</sup>. Затем они помазали его на царство и провозгласили новым царём. Они хлопали в ладоши и кричали: «Да здравствует царь!»

<sup>13</sup>Когда Гофолия услышала шум, производимый стражниками и народом, она пошла к народу в храм Господа <sup>14</sup>и увидела царя возле колонны, где обычно стоят новоизбранные цари. Она также увидела вождей и людей, играющих на трубах для царя, и что весь народ счастлив. Услышав звучание трубы, она разорвала свои одежды и закричала: «Измена! Измена!»

<sup>15</sup>Священник Иодай приказал офицерам, которые командовали войсками: «Выведите Гофолию и её последовате-

лей с территории храма. Убейте Гофолию, но не убивайте её в храме Господа».

<sup>16</sup>Воины схватили Гофолию, и, как только она прошла во дворец через Конские ворота, они там же убили её.

<sup>17</sup>Затем Иодай заключил соглашение между Господом, а также между царём и народом. Это соглашение показывало, что царь принадлежит Господу. Иодай также заключил соглашение с царём и народом.

<sup>18</sup>Затем весь народ отправился в храм Ваала и разрушил его. Люди разбили статуи Ваала и его алтари на мелкие кусочки, а также убили перед алтарями Матфана, священника лжебога Ваала.

Затем священник Иодай поставил людей охранять храм Господа. <sup>19</sup>Священник вёл за собой весь народ. Они вышли из храма Господа в царские палаты. Охранники, телохранители (Кереты) и командиры сотен шли с царём, а весь остальной народ следовал за ними. Они пришли к входу в царские палаты, и царь Иоас занял своё место на царском троне. <sup>20</sup>Все люди радовались, и Иерусалим успокоился, потому что Гофолия была убита мечом возле царского дворца.

<sup>21</sup>Иоасу было семь лет, когда он стал царём.

#### Иоас начинает своё царствование

**12** <sup>1</sup>Иоас, сын Цивьи из Вирсавии, начал править в седьмой год царствования Ииуя, израильского царя. Он царствовал в Иерусалиме сорок лет. <sup>2</sup>Иоас делал то, что Господь считал правильным. Он подчинялся Господу всю жизнь, поступая так, как учил его священник Иодай. <sup>3</sup>Однако он не уничтожил высоты, и народ продолжал приносить там жертвы и сжигать благовонное курение.

#### Иоас приказывает отремонтировать храм

<sup>4-5</sup>Иоас сказал священникам: «В храме Господа много денег. Народ приносил вещи в храм Господа, люди платили

<sup>1</sup> 11:12 копию соглашения... Богом Возможно, имеется в виду копия Закона Моисея (см.: Втор. 17:18) или особый договор между Богом и царём (см.: 4 Цар. 11:7 и 1 Цар. 10:25).

храмовый налог во время переписи населения или просто жертвовали деньги по своему желанию. Вы, священники, должны взять все эти деньги и починить храм Господа. Каждый священник должен потратить на это деньги, получаемые от людей, которым служит. Ему необходимо отдать эти деньги на починку каждого повреждения, которое найдётся в храме Господа».

<sup>6</sup>Но и на двадцать третий год царствования Иоаса священники всё ещё не исправили повреждения в храме. <sup>7</sup>Поэтому царь Иоас позвал священника Иодая и других священников и спросил их: «Почему вы не исправляете повреждения в храме? Перестаньте брать деньги у людей, которым вы служите. Вы должны пустить эти деньги на ремонт храма».

<sup>8</sup>Священники согласились больше не брать денег у народа, но они также решили не ремонтировать храм. <sup>9</sup>Священник Иодай взял ящик и сделал в нём сверху отверстие. Затем он поставил ящик возле алтаря с правой стороны, где люди входили в храм Господа. Священники, сторожившие вход, брали деньги, которые люди приносили Господу, и клали их в этот ящик.

<sup>10</sup>Когда царский писарь и первосвященник видели, что ящик наполнялся жертвованиями, они пересчитывали деньги, принесённые в храм Господа, и складывали их в мешки. <sup>11</sup>Они отдавали деньги людям, которые руководили работами в храме. А те платили плотникам и строителям, каменщикам и каменотёсам, работавшим в храме Господа. <sup>12</sup>Они тратили эти деньги на покупку деревьев и тёсаных камней, необходимых для ремонта храма и для всего остального.

<sup>13</sup>Когда люди приносили деньги в храм Господа, то священники не использовали эти деньги, чтобы делать серебряные блюда, щипцы для снятия нагара, чаши, трубы или другие золотые и серебряные сосуды. <sup>14</sup>Эти деньги отдавались рабочим, которые ремон-

тировали храм. <sup>15</sup>Никто не считал всех денег и не требовал отчёта от людей, получавших деньги для уплаты рабочим, потому что им можно было доверять.

<sup>16</sup>Но если люди давали деньги в жертву за грех или жертву повинности, то эти деньги не использовались для оплаты ремонта храма Господа, они принадлежали священникам.

#### **Иоас спасает Иерусалим от Азаила**

<sup>17</sup>В то время Азаил, сирийский царь, пошёл войной против города Геф и захватил его, а затем решил напасть на Иерусалим.

<sup>18</sup>Тогда Иоас, иудейский царь, взял всё, что пожертвовали в храм иудейские цари, его предки Иосафат, Иехорам и Охозия. Он также взял всё то, что сам пожертвовал, и всё золото, найденное в сокровищницах храма Господа и в царском дворце. Затем Иоас послал всё это Азаилу, сирийскому царю, и Азаил не напал на Иерусалим.

#### **Смерть Иоаса**

<sup>19</sup>Все остальные дела, совершённые Иоасом, описаны в книге «Летописи иудейских царей».

<sup>20</sup>Слуги Иоаса составили заговор против него, убив его в доме Милло, по дороге к Силле. <sup>21</sup>Его убили слуги Иозакар, сын Шимеафы, и Иегозавад, сын Шомера.

Иоас умер и был похоронен со своими предками в городе Давида. Новым царём после него стал его сын Амасия.

#### **Иоахаз начинает своё правление**

**13** Иоахаз, сын Ииуя, стал царём над Израилем в Самарии на двадцать третий год царствования Иоаса, сына Охозия, иудейского царя. Иоахаз правил семнадцать лет.

<sup>2</sup>Иоахаз делал то, что Господь считал злом. Он совершал такие же грехи, как и Иеровоам, сын Навата, который ввёл Израиль в грех. Иоахаз не прекратил совершать их. <sup>3</sup>Тогда Господь разгневался на Израиль и долгое время держал его

под властью Азаила, сирийского царя, и Венадада, сына Азаила.

#### **Господь проявляет жалость к народу Израиля**

<sup>4</sup>Иоахаз помолился Господу о помощи, и Господь услышал его. Господь видел, как сирийский царь мучил Израиль.

<sup>5</sup>Тогда Господь послал избавителя, чтобы спасти Израиль, и израильтяне вышли из-под власти Сирии. Получив свободу, израильтяне жили в своих домах, как было прежде.

<sup>6</sup>Однако израильтяне не перестали совершать грехи Иеровоама, который ввёл Израиль в грех. Они продолжали совершать грехи Иеровоама и не уничтожили столб Ашеры в Самарии.

<sup>7</sup>Царь Сирии разбил войско Иоахаза, оставив только пятьдесят всадников, десять колесниц и десять тысяч пеших воинов. Войско Иоахаза было подобно пыли, уносимой ветром во время молотбы.

<sup>8</sup>Все великие дела, которые сделал Иоахаз, описаны в книге «Летописи израильских царей».

<sup>9</sup>Иоахаз умер и был похоронен в Самарии. Новым царём после него стал его сын Иоас.

#### **Царствование Иоаса над Израилем**

<sup>10</sup>На тридцать седьмой год царствования Иоаса, иудейского царя, царём над Израилем в Самарии стал Иоас, сын Иоахаза. Он царствовал шестнадцать лет. <sup>11</sup>Иоас, израильский царь, делал то, что Господь считал злом. Он не переставал совершать грехи Иеровоама, сына Навата, который ввёл Израиль в грех. <sup>12</sup>Все великие дела, совершённые Иоасом, а также его война с Амасией, иудейским царём, описаны в книге «Летописи израильских царей». <sup>13</sup>После смерти Иоаса новым царём вместо него стал Иеровоам. Иоас был похоронен в Самарии с царями Израиля.

#### **Иоас навещает Елисея**

<sup>14</sup>Елисей страдал от смертельной болезни, и Иоас, израильский царь, пошёл

навестить его. Иоас плакал над Елисеём и восклицал: «Отец мой! Отец мой! Неужели пришло время для колесницы Израиля и его конницы!»<sup>1</sup>

<sup>15</sup>Елисей сказал Иоасу: «Возьми лук и стрелы».

Иоас взял лук и стрелы. <sup>16</sup>Затем Елисей повелел израильскому царю: «Положи твою руку на лук». Иоас так и сделал. Тогда Елисей положил свои руки на руки царя. <sup>17</sup>Елисей сказал: «Открой окно, выходящее на восток». Иоас послушался пророка. Затем Елисей приказал: «Пусти стрелу».

После того как Иоас выстрелил, Елисей воскликнул: «Это стрела победы Господа — стрела победы над Сирией! Ты поразишь и полностью уничтожишь сирийцев в Афеке».

<sup>18</sup>Елисей молвил: «Возьми стрелы». Иоас повиновался ему. Тогда Елисей сказал: «Бей по земле».

Иоас ударил по земле три раза и остановился. <sup>19</sup>И рассердился на него Божий человек, сказав: «Ты должен был ударить пять или шесть раз! Тогда бы ты поражал сирийцев, пока полностью их не уничтожил. Но теперь ты победишь их только три раза!»

#### **Удивительный случай происходит на могиле Елисея**

<sup>20</sup>Когда Елисей умер, люди похоронили его.

Однажды весной отряд моавитян пришёл в Израиль воевать. <sup>21</sup>В то время несколько израильтян хоронили одного человека. Увидев вдруг это полчище, они бросили труп этого человека в могилу Елисея. Как только тело коснулось костей Елисея, человек ожил и встал на ноги.

#### **Иоас отвёывает израильские города у сирийцев**

<sup>22</sup>Во все дни царствования Иоахаза Азаил, сирийский царь, приносил много бед Израилю. <sup>23</sup>Но Господь питал любовь к израильтянам. Он был добрым и милосердным по отношению к

<sup>1</sup> 13:14 Неужели... конницы То есть «Неужели пришло время Богу прийти и забрать тебя с Собой». См.: 4 Цар. 2:12.

ним из-за Своего договора с Авраамом, Исааком и Иаковом. Господь не хотел уничтожить или покинуть израильский народ.

<sup>24</sup>Азаил, сирийский царь, умер, а после него воцарился его сын Венадад. <sup>25</sup>Во время войны Азаил захватил несколько городов у Иоахаза, отца Иоаса. Но Иоас отвоевал эти города у Венадада, сына Иоахаза. Три раза побеждал его Иоас и возвращал города Израиля.

#### Амасия начинает своё правление в Иудее

**14** <sup>1</sup>Амасия, сын Иоаса, иудейский царь, стал царём во второй год царствования Иоаса, сына Иоахаза, израильского царя. <sup>2</sup>Амасии было двадцать пять лет, когда он стал царём, и правил он в Иерусалиме двадцать девять лет. Его мать звали Иегоаддани; она была родом из Иерусалима. <sup>3</sup>Амасия делал то, что Господь считал правильным, но он не следовал Господу всем сердцем, как его предок Давид. Амасия поступал так же, как и его отец Иоас. <sup>4</sup>Он не уничтожил высоты, а народ продолжал приносить жертвы и сжигать благовонное курение на этих высотах.

<sup>5</sup>Когда власть Амасии в царстве окрепла, он казнил слуг, которые убили его отца. <sup>6</sup>Но он не убил детей убийц из-за правил, записанных в книге Закона Моисея. Господь приказал: «Родители не должны быть наказаны смертью за то, что сделали их дети, а дети не должны быть наказаны смертью за то, что сделали их родители. Каждый должен быть наказан смертью только за своё собственное преступление»<sup>1</sup>.

<sup>7</sup>Амасия убил десять тысяч идумеян в Соляной долине. Во время войны он захватил Селу и назвал её Иокфеил. Это место так называется и до сих пор.

<sup>8</sup>Амасия отправил послов к Иоасу, израильскому царю, сыну Иоахаза, сына Ииуя, сказать: «Выходи, давай сразимся один на один».

<sup>9</sup>Но Иоас, израильский царь, ответил Амасии, иудейскому царю: «Тер-

новый куст в Ливане послал сказать кедровому дереву в Ливане: „Отдай свою дочь замуж за моего сына“. Но пришёл дикий зверь из Ливана и затоптал этот тёрн. <sup>10</sup>Ты победил Едом и теперь из-за этой победы ты возгордился. Хвастайся об этом у себя дома! Не ищи сам себе беды! Иначе ты погибнешь, и Иуда погибнет вместе с тобой!»

<sup>11</sup>Однако Амасия не послушался предостережения. Тогда Иоас, израильский царь, вышел против Амасии, иудейского царя, и встретился<sup>2</sup> с ним в Вefсамисе Иудейском. <sup>12</sup>Израильтяне разбили иудеев, и все иудеи разбежались по домам. <sup>13</sup>Вefсамисе Иоас, израильский царь, захватил Амасию, иудейского царя, сына Иоаса, сына Охозии. Затем Иоас отправился в Иерусалим и разрушил там стену Иерусалима, от ворот Ефрема до угловых ворот, на 400 локтей<sup>3</sup>. <sup>14</sup>Он забрал всё золото, всё серебро и всю посуду из храма Господа и из сокровищниц царского дворца. Он также взял людей в плен и вернулся в Самарию.

<sup>15</sup>Все остальные великие дела Иоаса, включая описание битвы с Амасией, иудейским царём, записаны в книге «Летописи израильских царей». <sup>16</sup>Когда Иоас умер, он был похоронен в Самарии с израильскими царями, а после него новым царём стал его сын Иеровоам.

#### Смерть Амасии

<sup>17</sup>Амасия, сын Иоаса, иудейский царь, прожил пятнадцать лет после смерти Иоаса, сына Иоахаза, израильского царя. <sup>18</sup>Все великие дела Амасии описаны в книге «Летописи иудейских царей». <sup>19</sup>В Иерусалиме против него готовился заговор, и поэтому Амасия бежал в Лакис. Но заговорщики послали за ним людей в Лакис и убили его там. <sup>20</sup>Тело Амасии привезли обратно на конях и похоронили в Иерусалиме с его предками в городе Давида.

<sup>2</sup> 14:11 встретился Буквально «посмотрел ему в лицо».

<sup>3</sup> 14:13 400 локтей Около 200 м.

<sup>1</sup> 14:6 Родители... преступление См.: Втор. 24:16.

**Азария начинает своё правление в Иудее**

<sup>21</sup>Затем весь народ Иудеи сделал Азарию новым царём вместо его отца Амасии. Азарии было тогда шестнадцать лет.

<sup>22</sup>Он заново отстроил Елаф и возвратил его Иуде после того, как умер Амасия.

**Иеровоам II начинает своё правление в Израиле**

<sup>23</sup>Иеровоам, сын Иоаса, израильский царь, стал царём в Самарии в пятнадцатый год царствования Амасии, сына Иоаса, иудейского царя. Иеровоам правил в течение сорока одного года.

<sup>24</sup>Иеровоам делал то, что Господь считал злом, не прекратив совершать грехи Иеровоама, сына Навата, который ввёл Израиль в грех. <sup>25</sup>Он вернул Израилю землю, которая простиралась от Лево-Емафа до Мёртвого моря<sup>1</sup>. Всё произошло так, как предрёк Господь, Бог Израиля, через Своего слугу Иону, сына Амафии, пророка из Геф-Хефера.

<sup>26</sup>Господь видел, что все в Израиле: и рабы, и свободные — терпят великое бедствие. Не осталось никого, кто бы мог помочь Израилю. <sup>27</sup>Господь не говорил, что сотрёт с лица земли имя Израиля. Поэтому Господь спас народ Израиля с помощью Иеровоама, сына Иоаса.

<sup>28</sup>Все остальные великие дела, которые совершил Иеровоам, как он воевал, и как он возвратил Израилю Дамаск и Емаф<sup>2</sup>, описаны в книге «Летописи израильских царей». <sup>29</sup>Иеровоам умер и был похоронен с израильскими царями, а новым царём после него стал его сын Захария.

**Азария правит Иудеей**

**15** Азария, сын Амасии, иудейский царь, стал царём в двадцать седьмой год царствования Иеровоама, израильского царя. <sup>2</sup>Азарии было шестнадцать лет, когда он стал царём, и правил он в Иерусалиме пятьдесят два года. Его мать звали Иехолия; она была родом из Иерусалима. <sup>3</sup>Азария делал то, что

<sup>1</sup> **14:25 Мёртвого моря** Или «море Арава», ещё называемое «Солёным морем».

<sup>2</sup> **14:28 Дамаск и Емаф** В древнееврейском тексте добавлено «Города, которые принадлежали Иуде».

Господь считал правильным, поступая так, как поступал его отец Амасия. <sup>4</sup>Однако он не уничтожил высоты, и народ продолжал приносить на них жертвы и сжигать благовонное курение.

<sup>5</sup>Господь поразил Азарию проказой. Он страдал от этой болезни до самой смерти и жил в отдельном доме. Иофам, царский сын, заботился о царском дворце и управлял народом.

<sup>6</sup>Все остальные дела Азарии были описаны в книге «Летописи иудейских царей». <sup>7</sup>Когда Азария умер, он был похоронен с его предками в городе Давида, а новым царём после него стал его сын Иофам.

**Шестимесячное царствование Захарии в Израиле**

<sup>8</sup>Захария, сын Иеровоама, стал царём над Израилем в Самарии в тридцать восьмой год царствования Азарии, иудейского царя. Захария правил в течение шести месяцев. <sup>9</sup>Он делал то, что Господь считал злом, поступая так же, как и его предки. Захария не перестал совершать грехи Иеровоама, сына Навата, который ввёл Израиль в грех.

<sup>10</sup>Селлум, сын Иависа, составил против Захарии заговор. Он убил его в Ивлеаме<sup>3</sup> и стал новым царём вместо него. <sup>11</sup>Остальные свершения Захарии описаны в книге «Летописи израильских царей». <sup>12</sup>Так исполнились слова Господа, которые Он сказал Ииу: «Твои потомки будут править в Израильской земле до четвёртого поколения».

**Недолгое царствование Селлума в Израиле**

<sup>13</sup>Селлум, сын Иависа, стал царём на тридцать девятый год царствования Уззии<sup>4</sup>, иудейского царя. Селлум правил в Самарии один месяц.

<sup>14</sup>Затем из Фирцы в Самарию пришёл Менаим, сын Гадия. Там Он убил Селлума, сына Иависа, и стал новым царём вместо него.

<sup>3</sup> **15:10 Ивлеаме** Данный вариант содержится исключительно в некоторых наиболее ранних греческих рукописях. В общепринятом древнееврейском тексте: «прилюдно».

<sup>4</sup> **15:13 Уззии** Или «Азарии».

<sup>15</sup>Остальные дела, которые совершил Селлум, включая его заговор против Захарии, описаны в книге «Летописи израильских царей».

#### Правление Менаима в Израиле

<sup>16</sup>Менаим покорил город Типсах и все земли вокруг него. Люди, жившие там, отказались открыть ему городские ворота. Поэтому Менаим убил их и разрубил всех беременных женщин в городе.

<sup>17</sup>Менаим, сын Гадия, стал царём над Израилем на тридцать девятый год царствования Азари, иудейского царя. Менаим правил в Самарии на протяжении десяти лет. <sup>18</sup>Менаим делал то, что Господь считал злом. Он не перестал совершать грехи Иеровоама, сына Навата, который ввёл Израиль в грех.

<sup>19</sup>Фул, ассирийский царь, пришёл, чтобы воевать против Израиля. Менаим дал Фулу 1 000 талантов серебра<sup>1</sup>. Он сделал это, чтобы добиться поддержки Фула и укрепить своё царство. <sup>20</sup>Менаим собрал эти деньги, заставив каждого богатого человека внести по 50 шекелей серебра<sup>2</sup>. Когда Менаим отдал деньги ассирийскому царю, тот покинул Израиль.

<sup>21</sup>Все остальные дела, которые совершил Менаим, описаны в книге «Летописи израильских царей». <sup>22</sup>Менаим умер, а после него новым царём стал его сын Факия.

#### Правление Факии в Израиле

<sup>23</sup>Факия, сын Менаима, стал царём над Израилем в Самарии в пятидесятый год царствования Азари, иудейского царя. Факия правил на протяжении двух лет.

<sup>24</sup>Он делал то, что Господь считал злом, не прекратив совершать грехи Иеровоама, сына Навата, который ввёл Израиль в грех.

<sup>25</sup>Одним из его начальников был Факей, сын Ремалии. Факей устроил заговор против Факии и убил его в царском дворце в Самарии. С Факеем было

пятьдесят человек из Галаада, а также Аргов и Ариех<sup>3</sup>, когда он убил Факию, а сам стал царём вместо него.

<sup>26</sup>Все остальные дела, которые совершил Факий, описаны в книге «Летописи израильских царей».

#### Правление Факея в Израиле

<sup>27</sup>Факей, сын Ремалии, стал царём над Израилем в Самарии на пятьдесят второй год царствования Азари, иудейского царя. Факей правил на протяжении двадцати лет. <sup>28</sup>Факей делал то, что Господь считал злом, не прекратив совершать грехи Иеровоама, сына Навата, который ввёл Израиль в грех.

<sup>29</sup>В то время, когда Факей правил над Израилем, пришёл Феглафелласар, ассирийский царь. Он захватил Ийон, Авел-Бэф-Мааху, Ианох, Кедес, Асор, Галаад, Галилею и всю землю Неффалима. Он пленил людей, живших в этих городах, и переселил их в Ассирию.

<sup>30</sup>Затем Осия, сын Елаха, устроил заговор против Факея, сына Ремалии. Он напал на Факея, убил его, а сам стал царём вместо него. Это произошло на двадцатый год царствования Иоафама, сына Уззии.

<sup>31</sup>Остальные дела, которые совершил Факей, описаны в книге «Летописи израильских царей».

#### Правление Иоафама над Иудеей

<sup>32</sup>Иоафам, сын Уззии, иудейского царя, стал царём во второй год царствования Факея, сына Ремалии, израильского царя. <sup>33</sup>Иоафаму было двадцать пять лет, когда он стал царём. Он правил шестнадцать лет в Иерусалиме. Его мать звали Иеруша, которая была дочерью Садока. <sup>34</sup>Иоафам делал то, что Господь считал правильным и поступал так же, как и его отец Уззия. <sup>35</sup>Но он не уничтожил высоты, и люди продолжали приносить на них жертвоприношения и сжигать благовонное курение. Иоа-

<sup>3</sup> **15:25 Аргов и Ариех** Существует предположение, что первоначальный древнееврейский манускрипт не содержал этих имён.

<sup>1</sup> **15:19 1 000 талантов серебра** Около 34,5 тонн.

<sup>2</sup> **15:20 50 шекелей серебра** Около 0,6 кг.

фам восстановил Верхние ворота храма Господа. <sup>36</sup>Остальные дела, которые совершил Иоафам, описаны в книге «Летописи иудейских царей».

<sup>37</sup>В это время Господь послал Рецина, сирийского царя, и Факея, сына Ремалии, воевать против Иудеи.

<sup>38</sup>Когда Иоафам умер, он был похожен со своими праотцами в городе его предка Давида, а новым царём после него стал его сын Ахаз.

### Ахаз становится царём в Иудее

**16** <sup>1</sup>Ахаз, сын Иоафама, стал царём в Иудее в семнадцатый год царствования Факея, сына Ремалии. <sup>2</sup>Ахазу было двадцать лет, когда он стал царём. Он правил в Иерусалиме шестнадцать лет. Ахаз не делал того, что Господь считал правильным, и не подчинялся Господу, Богу своему, как его предок Давид. <sup>3</sup>Ахаз творил зло, подобно другим израильским царям. Он даже своего сына принёс в жертву на огне<sup>1</sup>, следуя страшным грехам народов, которых Господь прогнал из страны, когда пришли израильтяне. <sup>4</sup>Он совершал жертвоприношения и сжигал благовонное курение на высотах, на холмах и под каждым зелёным деревом.

<sup>5</sup>Тогда Рецин, сирийский царь, и Факей, сын Ремалии, израильский царь, пошли на войну против Иерусалима. Они окружили Ахаза, но не смогли одолеть его. <sup>6</sup>В то время Рецин, сирийский царь, возвратил Сирии Елаф и выгнал оттуда всех иудеев. Сирийцы поселились в Елафе и по сей день живут там.

<sup>7</sup>Ахаз отправил послов к Феглаффелласару, ассирийскому царю с таким сообщением: «Я — твой слуга. Я тебе как сын. Приди и спаси меня от сирийского царя и израильского царя, которые напали на меня». <sup>8</sup>Ахаз собрал всё серебро и золото, которое хранилось в храме Господа и в сокровищницах царского дворца, и отправил его в дар ассирийскому царю. <sup>9</sup>Тогда ассирийский

царь встал на сторону Ахаза и пошёл воевать против Дамаска. Он захватил Дамаск и выселил его жителей в Кир, а Рецина убил.

<sup>10</sup>Затем царь Ахаз отправился в Дамаск, чтобы встретиться с Феглаффелласаром, ассирийским царём. Ахаз увидел алтарь в Дамаске и послал священнику Урии образец алтаря с детальным планом его устройства. <sup>11</sup>Священник Урия построил алтарь по образцу, который прислал из Дамаска царь Ахаз, ещё до того, как царь Ахаз вернулся из Дамаска.

<sup>12-13</sup>Когда царь вернулся из Дамаска, он увидел алтарь и принёс на нём жертвы всесожжения и хлебные приношения. Он также совершил возлияние и окропил стороны алтаря кровью приношений содружества.

<sup>14</sup>Ахаз взял бронзовый алтарь, который стоял перед Господом с передней стороны храма между новым алтарём и храмом Господа, и поставил его с северной стороны от своего нового алтаря.

<sup>15</sup>Затем царь Ахаз приказал священнику Урии: «На большом алтаре сжигай утренние всесожжения и вечерние хлебные приношения, а также приношения возлиянием от всех людей. Окроплай большой алтарь кровью жертв всесожжения и кровью других жертв. А бронзовым алтарём я буду пользоваться для того, чтобы узнавать от Господа ответы на интересующие нас вопросы». <sup>16</sup>Священник Урия сделал всё, что приказал ему царь Ахаз.

<sup>17</sup>Царь Ахаз срезал ободки с передвижных подстав и снял с них умывальницы, в которых священники мыли руки. Он снял резервуар с бронзовых волов, которые поддерживали его, и поставил его на каменный пол. <sup>18</sup>В храме было построено крытое место для субботних встреч, но Ахаз разрушил его. Он также убрал и наружный царский вход, сделав всё это ради ассирийского царя.

<sup>19</sup>Остальные дела, которые совершил Ахаз, описаны в книге «Летописи иу-

<sup>1</sup> 16:3 своего... на огне Или «заставил своего сына пройти через огонь».

дейских царей». <sup>20</sup>Когда Ахаз умер, он был похоронен со своими предками в городе Давида, а после него новым царём стал его сын Езекия.

#### Осия начинает своё правление в Израиле

**17** <sup>1</sup>Осия, сын Елаха, стал царём в Самарии над Израилем в двенадцатый год царствования Ахаза, иудейского царя. Он правил в течение девяти лет. <sup>2</sup>Осия делал то, что Господь считал злом, но он не совершал столько зла, сколько совершали израильские цари, которые правили до него.

<sup>3</sup>Салманассар, ассирийский царь, вышел на битву с Осией и победил его. После своего поражения, Осия стал его слугой и платил ему дань.

<sup>4</sup>Через некоторое время Осия отправил посланников к Сигору, египетскому царю, с просьбой о помощи. Осия также перестал платить ежегодную дань ассирийскому царю. Когда Салманассар узнал об этом разговоре, он взял Осию под стражу и посадил его в темницу.

<sup>5</sup>Салманассар напал на многие города по всему Израилю. Он подступил к Самарии и держал её в осаде три года.

<sup>6</sup>Ассирийский царь захватил Самарию в девятый год царствования Осии. Он переселил израильтян в Ассирию, в город Халах, находившийся возле реки Хавор в Гозане, а также и в другие мидийские города.

<sup>7</sup>Это произошло потому, что израильтяне согрешили против Господа, Бога своего, Который вывел их из Египетской земли из-под гнёта фараона, египетского царя. Но Израильтяне стали поклоняться другим богам. <sup>8</sup>Они стали грешить так же, как грешили народы, которых Господь изгнал с их земли, когда пришли израильтяне. Израильтяне также пожелали, чтобы ими правили цари, а не Бог, <sup>9</sup>и тайно совершали злые поступки против Господа, их Бога.

Израильтяне построили высоты во всех своих городах: от сторожевой башни до укрепленного города. <sup>10</sup>Они

установили у себя памятные камни и столбы Ашеры на каждом высоком холме и под каждым зелёным деревом.

<sup>11</sup>Они сжигали благовонные курения на всех высотах, как делали народы, которых Господь изгнал с земли до них. Израильтяне творили зло и гневили Господа. <sup>12</sup>Они поклонялись идолам и тогда Господь приказал израильтянам: «Не делайте этого!»

<sup>13</sup>Господь предостерегал Израиль и Иуду через всех своих пророков и пророческих видцев: «Отвернитесь от зла, которое вы делаете! Подчиняйтесь Моим заповедям и уставам, которые Я дал вашим предкам через Моих слуг, пророков!»

<sup>14</sup>Но израильтяне не слушали Господа. Они были упрямы, как их предки, которые не верили Господу, своему Богу.

<sup>15</sup>Они отказались от законов Господа и от соглашения, которое Он заключил с их предками. Израильтяне отказались слушать предостережения Господа. Они поклонялись никчёмным идолам, и сами перестали чего-либо стоить. Они жили так, как народы вокруг них, несмотря на то что Господь предупреждал их: «Не поступайте так, как они!»

<sup>16</sup>Народ перестал следовать всем заповедям Господа, Бога своего. Израильтяне сделали себе золотые изображения двух тельцов и столб Ашеры. Они поклонялись всем звёздам небесным и служили Ваалу. <sup>17</sup>Они приносили на огне в жертву своих сыновей и дочерей; занимались гаданием и колдовством. Израильтяне предавались тому, что Господь считал злом, всячески пытались прогневить Его. <sup>18</sup>Поэтому Господь сильно разгневался на израильтян и отверг их от Себя, и не осталось никого, кроме племени Иуды!

#### Народ Иудеи тоже виноват

<sup>19</sup>И даже народ Иудеи не подчинялся заповедям Господа, Бога своего. Иудеи жили так, как жили израильтяне.

<sup>20</sup>Поэтому Господь отверг всех израильтян. Он принёс им много бед. Господь отдавал их в руки грабителям на



разорение и наконец отверг от Себя с глаз долой. <sup>21</sup>Когда Господь отделил Израиль от дома Давида, израильяне сделали Иеровоама, сына Навата, своим царём. Он увёл израильян от Господа и ввёл их в великий грех. <sup>22</sup>Израильяне следовали всем грехам Иеровоама. Они не переставали совершать эти грехи, <sup>23</sup>пока Господь не отверг их от Себя, как предупреждал через Своих слуг, пророков. Поэтому израильяне были переселены из своей земли в Ассирию, где они и находятся до сегодняшнего дня.

### Народы переселяются в Самариию

<sup>24</sup>Царь Ассирии увёл израильян из Самарии. Он привёл народы из Вавилона, Куты, Аввы, Емафа и из Сепарваима. Он поселил их в городах Самарии вместо израильян. Они овладели Самарией и стали жить в её городах. <sup>25</sup>В первое время, когда они только начали жить в Самарии, они не чтити Господа, и Он посылал на них львов, которые их убивали. <sup>26</sup>Однажды слуги сказали ассирийскому царю: «Люди, которых ты увёл и поселил в городах Самарии, не знают закона бога этой страны. Бог посылает к ним львов, которые убивают их, потому что они не знают закона бога этой земли».

<sup>27</sup>Тогда ассирийский царь приказал: «Возьмите одного из священников Самарии, которых я взял в плен, и отправьте его обратно в Самарию. Пусть он живёт там и научит людей закону бога той земли».

<sup>28</sup>Тогда один из священников, высланных из Самарии, пришёл жить в Вефиль и учил людей, как чтить Господа.

<sup>29</sup>Но каждый народ сделал своих богов и поставил их на высотах в храмах, которые построили самаряне. Они сделали это во всех городах, где бы они ни жили. <sup>30</sup>Люди из Вавилона сделали лжебога Сокхоф-Бенофа, кутийцы — Нергала, а емафяне — Ашиму. <sup>31</sup>Аввейцы сделали лжебогов Нивхаза и Тартака, а люди из Сепарваима сжигали

своих детей на огне в жертву Адрамелеху и Анамелеху, сепарваимским богам.

<sup>32</sup>Но эти народы также поклонялись и Господу. Они выбрали священников для высот из народа, и эти священники служили у них в храмах на высотах. <sup>33</sup>Они почитали Господа, но они также служили своим богам, которым поклонялись в тех странах, откуда они были привезены.

<sup>34</sup>И по сей день эти люди придерживаются обычаев, которые соблюдали в прошлом. Они не почитают Господа и не подчиняются уставам и обрядам, законам и заповедям, которые Господь дал потомкам Иакова, имя которого Он изменил на Израиль. <sup>35</sup>Господь заключил соглашение с израильянами. Он приказал им: «Вы не должны почитать других богов, поклоняться и служить им, а также приносить им жертвы. <sup>36</sup>Вы должны следовать только за Господом, Который Своей великой силой вывел вас из Египетской земли. Вы должны прославлять Господа, поклоняться и приносить Ему жертвы. <sup>37</sup>Вы всегда должны выполнять уставы и законы, учения и заповеди, которые Он написал для вас. Вы не должны прославлять лжебогов. <sup>38</sup>Не забывайте соглашение, которое Я заключил с вами, и не прославляйте других богов. <sup>39</sup>Прославляйте только Господа, Бога вашего! Тогда Он спасёт вас от руки всех ваших врагов».

<sup>40</sup>Но израильяне не послушали Господа, продолжая поступать так же, как и раньше. <sup>41</sup>Эти народы прославляли Господа, но в то же время они служили и своим идолам. И до сего дня их дети и внуки поступают так же, как их предки.

### Езекия начинает своё правление над Иудеей

**18** <sup>1</sup>Езекия, сын Ахаза, иудейский царь, стал царём на третий год царствования Осии, сына Елаха, израильского царя. <sup>2</sup>Езекии было двадцать пять лет, когда он стал царём. Он правил в Иерусалиме на протяжении двад-

цати девяти лет. Его мать звали Ави<sup>1</sup>, которая была дочерью Захария.

<sup>3</sup>Езекия делал то, что Господь считал правильным, и поступал так же, как и его предок Давид.

<sup>4</sup>Езекия уничтожил высоты, разбил памятные камни и срубил столбы Ашеры. Он разбил на куски бронзового змея, которого сделал Моисей, потому израильтяне по-прежнему продолжали сжигать благовонное курение в его честь. Этот змей назывался «Нехуштан»<sup>2</sup>.

<sup>5</sup>Езекия верил в Господа, Бога Израиля. Такого, как Езекия, не было среди всех иудейских царей ни до него, ни после него. <sup>6</sup>Он был очень предан Господу и никогда не переставал следовать за Ним. Езекия соблюдал все заповеди, которые Господь дал Моисею. <sup>7</sup>Господь был с Езекией, и поэтому ему сопутствовал успех во всём, что бы он ни делал.

Езекия отделился от ассирийского царя и перестал служить ему. <sup>8</sup>Езекия нанёс поражение всем филистимским городам до самой Газы и вокруг неё: от малого поселения до укрепленного города.

#### **Ассирийцы захватывают Самарию**

<sup>9</sup>Салманассар, ассирийский царь, пошёл воевать против Самарии. Его войско окружило город в четвёртый год царствования Езекии, иудейского царя. Это произошло в седьмой год правления Осии, сына Елаха, израильского царя. <sup>10</sup>В конце третьего года Салманассар захватил Самарию. Он взял Самарию в шестой год царствования Езекии, иудейского царя. Это был также девятый год царствования Осии, израильского царя. <sup>11</sup>Царь Ассирии захватил израильтян и переселил их в Ассирию, в город Халах, стоявший на Хаворе (река Гозан), и в мидийские города <sup>12</sup>за то, что израильтяне не подчинялись Господу,

Богу своему. Они нарушили Божье соглашение и не подчинялись заповедям Моисея, слуги Господнего. Израильтяне не слушали соглашения Господа и не исполняли его.

#### **Ассирия готовится захватить Иудею**

<sup>13</sup>В четырнадцатый год царствования Езекии Сеннахирим, ассирийский царь, пошёл воевать против всех укрепленных городов Иудеи и захватил их. <sup>14</sup>Тогда Езекия, иудейский царь, отправил посланника к ассирийскому царю в Лакис с таким сообщением: «Я виноват. Оставь меня в покое, и я заплачу тебе столько, сколько ты захочешь».

В ответ ассирийский царь велел Езекии, иудейскому царю, заплатить 300 талантов серебра<sup>3</sup> и 30 талантов золота<sup>4</sup>. <sup>15</sup>Езекия отдал всё серебро, которое находилось в храме Господа и в сокровищницах царского дворца. <sup>16</sup>В то время Езекия, иудейский царь, снял золото, которым он позолотил двери храма Господа и дверные столбы, и отдал его ассирийскому царю.

#### **Ассирийский царь посылает людей в Иерусалим**

<sup>17</sup>Ассирийский царь послал своих трёх наиболее важных начальников с большим войском из Лакиса к царю Езекии в Иерусалим. Они пришли к Иерусалиму и остановились у водопровода Верхнего пруда<sup>5</sup>, на дороге к полю Мойщика. <sup>18</sup>Когда они позвали царя, к ним на переговоры вышли Елиаким, сын Хелкий, начальник царского дворца, секретарь Севна и писарь Иоах, сын Асафа.

<sup>19</sup>Один из начальников сказал им: «Передайте Езекии, что говорит великий царь, царь ассирийский:

„На что ты надеешься? <sup>20</sup>Ты говорил, что у тебя есть сила и военный опыт. Но на самом деле у тебя лишь пустые слова. На кого же ты надеешься, что восстал против меня? <sup>21</sup>Ты надеешься на

<sup>3</sup> 18:14 300 талантов серебра Около 10 тонн.

<sup>4</sup> 18:14 30 талантов золота Около 1 тонны золота.

<sup>5</sup> 18:17 Верхнего пруда Или «пруда Силоам», который находился у южной границы города Давида.

<sup>1</sup> 18:2 Ави Или «Авия».

<sup>2</sup> 18:4 Нехуштан Это древнееврейское имя звучит как слова «бронза» и «змея».

Египет, на эту „надломленную трость"! Если человек обопрётся на эту трость, она проколет ему руку и поранит его! Так и на фараона, египетского царя, полагаться нельзя. <sup>22</sup>Может быть, вы скажете: „Мы надеемся на Господа, Бога нашего". Но я знаю, что Езекия разрушил высоты и алтари, где люди поклонялись Господу, дав людям Иудеи и Израиля такой приказ: „Вы должны поклоняться только перед этим алтарём в Иерусалиме".

<sup>23</sup>Если ты всё ещё желаешь сразиться с моим господином, ассирийским царём, то я заключу с тобой такое соглашение. Я обещаю тебе дать две тысячи коней, если ты сможешь найти для них всадников. <sup>24</sup>Но даже после этого тебе не одолеть ни одного из низших командиров моего господина! Так почему же ты всё ещё надеешься, что Египет даст тебе колесницы и всадников?

<sup>25</sup>И разве не по воле Господа я пришёл разрушить Иерусалим?! Господь сказал мне: „Пойди против этой страны и уничтожь её!" »

<sup>26</sup>Тогда Елиаким, сын Хелкии, Севна и Иоах сказали ассирийскому начальнику: «Говори с нами по-арамейски, мы понимаем этот язык. Не говори с нами по-иудейски, потому что люди на стене могут услышать нас» <sup>1</sup>.

<sup>27</sup>Но ассирийский начальник сказал им: «Мой господин послал меня говорить не только с тобой и с твоим господином. Я также обращаюсь и к людям, которые сидят на стене! Они, как и все вы, будут страдать от недостатка воды и пищи, а также будут есть собственные испражнения и пить свою мочу» <sup>2</sup>.

<sup>1</sup> 18:26 **потому... нас** Они не хотели, чтобы жители Иерусалима слышали страшные слова, которые говорил этот командир.

<sup>2</sup> 18:27 **Они... мочу** Ассирийцы намеревались окружить Иерусалим и прекратить снабжение города провизией и водой. Они полагали, что от голода люди станут есть свои испражнения.

<sup>28</sup>Затем начальник громко крикнул по-иудейски:

«Слушайте слово великого царя, царя Ассирии: <sup>29</sup>„Не позволяйте Езекии обмануть вас! Он не может спасти вас от руки моей! <sup>30</sup>Не дайте Езекии заставить вас довериться Господу, когда он говорит: „Господь спасёт нас! Этот город не будет отдан в руки ассирийского царя!"»

<sup>31</sup>Не слушайте Езекию. Примиритесь со мной и выйдите ко мне. Тогда каждый из вас будет есть свой виноград и фиги, и каждый сможет пить воду из своего колодца. <sup>32</sup>Живите в своих домах, пока я не приду и не уведу вас в землю, подобную вашей, где у вас будет достаточно зерна, молодого вина, хлеба, виноградников, оливковых деревьев и мёда. Тогда вы будете жить и не погибните.

Но не слушайте Езекию! Он пытается обмануть вас, говоря: „Господь спасёт нас!" <sup>33</sup>Спас ли хоть один из богов других народов их от ассирийского царя? Нет! <sup>34</sup>Где боги Емафа и Арпада? <sup>3</sup> Где боги Сепарваима <sup>4</sup>, Ены и Иввы? Спасли ли они Самарию от моей руки? Нет! <sup>35</sup>Спас ли хоть один из богов других стран свою землю от моей руки? Нет! Так сможет ли Господь спасти Иерусалим от меня?" »

<sup>36</sup>Но народ молчал. Люди не сказали начальнику ни слова в ответ, потому что царь Езекия приказал им: «Не отвечайте ему».

<sup>37</sup>Затем Елиаким, сын Хелкии, начальник царского дворца, секретарь Севна и писарь Иоах, сын Асафа пришли к Езекии. Одежда на них была разорвана в знак великой скорби. Они пересказали Езекии слова ассирийского военачальника.

<sup>3</sup> 18:34 **Емафа и Арпада** Города в Сирии.

<sup>4</sup> 18:34 **Сепарваима** Город в Сирии.

**Езекия говорит с пророком Исаией**

**19** Когда царь Езекия услышал об этом, он разорвал свои одежды, оделся во власяницу и пошёл в храм Господа.

<sup>2</sup>Езекия послал начальника царского дворца Еликима, секретаря Севну и старших священников к пророку Исаии, сыну Амоса. Они были одеты в траурную одежду. <sup>3</sup>Они сказали ему: «Царь Езекия приказывает: „Пусть этот день станет особым днём скорби и печали, подобно тому дню, когда приходит время родиться младенцу, но нет сил ему появиться на свет. <sup>4</sup>Господин военачальника, ассирийский царь, послал его оскорбить Бога живого. Может быть, Господь, твой Бог, услышит эти слова и докажет, что враг неправ! Так помолись за людей, которые ещё живы”».

<sup>5</sup>Когда слуги царя Езекии пришли к Исаии, <sup>6</sup>он сказал им: «Передайте моему господину, что говорит Господь: „Не бойся слов, которые слуги ассирийского царя говорили обо Мне, насмехаясь надо Мною. <sup>7</sup>Я пошлю дух против него, и царь услышит весть о том, что его жизнь в опасности. Тогда он возвратится в свою страну, и Я сделаю так, что он будет убит мечом в его земле”».

**Ассирийский царь снова предостерегает Езекию**

<sup>8</sup>Военачальник услышал, что ассирийский царь ушёл из Лакхиса. Когда он прибыл к своему царю, тот воевал против Ливны<sup>1</sup>.

<sup>9</sup>Затем ассирийский царь услышал весть о Тиргаке, эфиопском царе. Ему сообщили: «Тиргак вышел сразиться с тобой!»

Тогда ассирийский царь снова отправил послов к Езекии сказать: <sup>10</sup>«Скажите Езекии, иудейскому царю:

„Не позволяй Богу, Которому ты доверяешь, обманывать тебя и говорить, что ассирийский царь не захватит Иерусалим! <sup>11</sup>Ты слышал о том, что ассирийские цари сделали с другими странами. Мы

уничтожили их полностью. Так спасёшься ли ты? Нет! <sup>12</sup>Боги тех народов, которые были разбиты моими предками, не спасли их. Они уничтожили Гозан, Харан, Рецев и народ Эдема в Фалассаре! <sup>13</sup>Где царь Емафа? Где царь Арпада, царь города Сепарваим, цари Ены и Иввы?»»

**Езекия молится Господу**

<sup>14</sup>Езекия получил письмо от послов и прочитал его. Затем он пошёл в храм Господа и развернул письмо перед Господом. <sup>15</sup>Езекия молился перед Господом такими словами: «Господи, Бог Израиля, Царь, восседающий на Херувимах. Ты — единственный Бог, Который правит всеми царствами земли. Ты сотворил небеса и землю! <sup>16</sup>Господи, услышь меня. Господи, открой Свои глаза и посмотри на эти письма. Услышь слова Сеннахирима, оскорбляющие Бога живого! <sup>17</sup>Это правда, о Господи, что ассирийские цари уничтожили все эти народы. <sup>18</sup>Они сожгли богов этих народов в огне. Но это были не боги, а всего лишь дерево и камень — статуи, сделанные руками человека. Поэтому ассирийские цари и смогли их уничтожить. <sup>19</sup>И теперь, Господи, Бог наш, спаси нас от ассирийского царя. Тогда все царства земли узнают, что Ты, Господи, единственный Бог».

**Ответ Господа Езекии**

<sup>20</sup>Исаия, сын Амоса, послал к Езекии сказать: «Так говорит Господь, Бог Израиля: „Ты молился Мне о письме Сеннахирима, ассирийского царя, и Я услышал тебя”.

<sup>21</sup>Вот что говорит Господь о Сеннахириме:

„Девственная дочь Сиона  
(Иерусалим)  
не думает, что важен ты.  
Она смеётся над тобой  
и вслед тебе качает головой.

<sup>22</sup> Кого ты оскорблял?

Над кем ты насмеялся?

<sup>1</sup> 19:8 Ливна Город в Иудее.

Против кого в гордыне своей  
ты голос свой поднял?

Против Святого Бога Израиля!

<sup>23</sup> Ты отправил своих послов,  
чтобы Господа оскорбить.

Ты сказал: „Со своими колесницами  
я взшёл на высокие горы.

Я зашёл вглубь Ливана.

Я срубил высочайшие кедры  
и лучшие кипарисы<sup>1</sup> Ливана.

Я пришёл в самую дальнюю часть  
Ливана,

в самый густой из его лесов.

<sup>24</sup> Я откапывал родники  
и пил воду из новых источников.

Я осушил все реки Египта  
ступнями моих ног”.

<sup>25</sup> Но разве ты не слышал Мои слова?  
Я (Бог) задумал это давно,

ещё в древние времена,  
а теперь Я это осуществил.

Я позволил тебе снести  
укреплённые города,  
превращая их в груды развалин.

<sup>26</sup> У жителей тех городов не было сил.  
Они были наугаданы и  
пристыжены.

Они падут словно скошенная трава  
в полях<sup>2</sup>,

как мох на крышах, погибнут, не  
набрав силы.

<sup>27</sup> Я знаю о твоём каждом шаге,  
Я знаю о твоём каждом движении.

Я также знаю твою злобу против  
Меня.

<sup>28</sup> Ты питал презрение ко Мне.

Я слышал твою гордую дерзость.  
За это Я вложу кольцо в твои

ноздри,  
и удила в рот твой.

А потом Я возвращу тебя назад  
той же дорогой, которой ты  
пришёл” ».

<sup>1</sup> 19:23 высочайшие... кипарисы То есть «армии» или «знатные вельможи».

<sup>2</sup> 19:26 Они... полях Данный вариант содержится исключительно в кумранских свитках. В древнееврейском варианте текст неясен.

#### Послание Господа Езекии

<sup>29</sup> «Езекия, это будет знамением, подтверждающим то, что Я помогу тебе: в этом году вы будете есть то, что вырастет само собой. На второй год вы будете есть то, что вырастет из этого зерна, а на третий год вы будете собирать урожай с тех зёрен, которые посадите. Вы посадите виноградные сады и будете есть их плоды. <sup>30</sup>Люди из рода Иуды, которые спаслись и уцелели подобно саженцам, укоренятся и снова будут приносить плоды. <sup>31</sup>Те немногие, кто остались в живых, выйдут из Иерусалима; те, кто спаслись, пойдут от горы Сион. Великая любовь<sup>3</sup> Господа Всемогущего совершит всё это.

<sup>32</sup>Поэтому так говорит Господь об ассирийском царе:

„Он не войдёт в этот город.

Он не пустит туда стрелы.

Не принесёт он к городу свои щиты,  
и не построит он вал земляной,  
чтобы напасть на этот город.

<sup>33</sup> Той же дорогой, которой пришёл, он  
и вернётся,

и в город этот он не войдёт.

Так говорит Господь!

<sup>34</sup> Я защищу этот город и спасу его.

Я сделаю это ради Себя и ради  
слуги Моего, Давида” ».

#### Ассирийская армия уничтожена

<sup>35</sup>В ту ночь Ангел Господа пошёл и убил сто восемьдесят пять тысяч человек в ассирийском лагере. Когда оставшиеся в живых воины встали на следующее утро, то увидели повсюду мёртвые тела.

<sup>36</sup>Сеннахирим, ассирийский царь, возвратился в Ниневию и остался там. <sup>37</sup>Однажды, когда Сеннахирим поклонился в храме Нисрожа, своего бога, его сыновья Адрамелех и Шарецер убили его мечом, а сами убежали в Араратскую землю<sup>4</sup>. После него царём стал его сын Асардан.

<sup>3</sup> 19:31 Великая любовь Или «рвение». Древнееврейское слово означает такие сильные чувства, как «рвение», «ревность» или «любовь».

<sup>4</sup> 19:37 Араратскую землю Буквально «Урарту», район Восточной Турции.

**Езекия болен и близок к смерти**

**20**<sup>1</sup>В это время Езекия заболел и находился при смерти. Пророк Исаия, сын Амоса, пришёл к Езекии и сказал ему: «Так говорит Господь: „Приведи свой дом в порядок, потому что ты умрёшь!“»

<sup>2</sup>Езекия повернулся в сторону храма и начал молиться: <sup>3</sup>«Господи, вспомни, что я преданно служил Тебе всем своим сердцем. Я делал то, что Ты считал правильным». Тогда Езекия горько заплакал.

<sup>4</sup>Перед тем, как Исаия вышел из среднего двора, Господь сказал ему: <sup>5</sup>«Вернись и скажи Езекии, вождю Моего народа: „Так говорит Господь, Бог твоего предка Давида: „Я услышал твою молитву и увидел твои слёзы. Я исцелю тебя. На третий день ты пойдёшь в храм Господа. <sup>6</sup>Я прибавлю пятнадцать лет к твоей жизни и спасу тебя и этот город от руки ассирийского царя. Я защищу этот город ради Меня и ради Моего слуги Давида“».

<sup>7</sup>И сказал Исаия: «Сделайте припарку из фигов».

После того как они сделали припарку и приложили её к нарыву, Езекия выздоровел.

**Знамение для Езекии**

<sup>8</sup>Езекия спросил Исаию: «Какое будет знамение, что Господь вылечит меня и что я на третий день пойду в храм Господа?»

<sup>9</sup>Исаия сказал: «Что ты хочешь, чтобы тень продвинулась вперёд на десять ступеней или чтобы она вернулась назад на десять ступеней? <sup>1</sup> Это будет тебе знаком от Господа, что Он исполнит обещанное».

<sup>10</sup>Езекия ответил: «Тени легко продвинулись вперёд на десять ступеней. Пусть она вернётся назад на десять ступеней».

<sup>11</sup>Тогда пророк Исаия помолился Го-

<sup>1</sup> **20:9 тень... ступеней** Возможно, имеется в виду особое здание, построенное Езекией, и выполнявшее функции солнечных часов. Когда солнце светило на ступени, тени показывали время дня.

споду, и Господь передвинул тень назад на десять ступеней, и она вернулась на ступени, на которых она уже была.

**Езекия и люди из Вавилона**

<sup>12</sup>В то время Меродах Валадан, сын Валадана, вавилонский царь, послал Езекии письма и подарок. Он сделал это потому, что слышал о болезни Езекии. <sup>13</sup>Езекия радушно принял людей из Вавилона и показал им все ценные вещи в своём доме. Он показал им серебро, золото, пряности, дорогие духи, оружие и всё, что было в его сокровищницах. Не было ничего, чего бы Езекия не показал им в своём дворце и во всём царстве.

<sup>14</sup>Затем пророк Исаия пришёл к царю Езекии и спросил его: «Что сказали эти люди? Откуда они пришли?»

Езекия сказал: «Они пришли из далёкой страны, из Вавилона».

<sup>15</sup>И сказал Исаия: «Что они видели в твоём дворце?»

Езекия ответил: «Они всё видели в моём дворце. Не осталось ни одной вещи в моих сокровищницах, которой бы я не показал им».

<sup>16</sup>Тогда Исаия сказал Езекии: «Послушай слово Господа: <sup>17</sup> „Наступит время, когда все вещи в твоём дворце и все сокровища, которые собрали твои предки до сегодняшнего дня, будут унесены в Вавилон. Ничего не останется. Так говорит Господь! <sup>18</sup>Вавилоняне заберут некоторых из твоих сыновей, которые родятся у тебя, и сделают вельможами <sup>2</sup> во дворце вавилонского царя“».

<sup>19</sup>Услышав эти слова, Езекия сказал Исаии: «Это хорошее известие от Господа». А про себя он подумал: «Во все дни моей жизни будет мир и безопасность».

<sup>20</sup>Прочие великие дела, которые совершил Езекия, а также то, что он построил водопровод и провёл воду в город, записаны в книге «Летописи иудейских царей».

<sup>2</sup> **20:18 вельможами** Или «евнухами». См. словарь: «евнух».

<sup>21</sup>Когда Езекия умер, вместо него царём стал его сын Манассия.

**Манассия начинает своё нечестивое царствование в Иудее**

**21** <sup>1</sup>Манассии было двенадцать лет, когда он стал царём. Он правил пятьдесят пять лет в Иерусалиме. Его мать звали Хефциба.

<sup>2</sup>Он делал то, что Господь считал злом. Он творил мерзости, совершаемые народами, которых Господь прогнал из их страны до прихода израильтян. <sup>3</sup>Манассия снова построил высоты, которые уничтожил его отец Езекия. Он также поставил алтари для Ваала и столб Ашеры, как сделал Ахав, израильский царь. Манассия поклонялся и служил всем светилам небесным. <sup>4</sup>Манассия построил алтари в храме Господа, о котором Господь говорил: «Я помещу имя Моё в Иерусалиме». <sup>5</sup>Манассия построил алтари всем светилам небесным в обоих дворах храма Господа. <sup>6</sup>Манассия сжёг на алтаре своего собственного сына, принеся его в жертву<sup>1</sup>. Он использовал разные способы, чтобы узнать будущее. Он ходил к колдунам и к людям, которые вызывали духи умерших.

Манассия сделал много такого, что Господь считал злом, и это разгневало Господа. <sup>7</sup>Манассия сделал резную статую Ашеры и поставил эту статую в храме. Господь говорил об этом храме Давиду и его сыну Соломону: «Я выбрал Иерусалим из всех городов Израиля. Я помещу Моё имя в Иерусалимском храме навсегда. <sup>8</sup>Я не сделаю так, чтобы израильтяне оставили землю, которую Я дал их предкам. Я позволю людям остаться на их земле, если они будут подчиняться всем Моим повелениям и тем учениям, которые дал им Мой слуга Моисей». <sup>9</sup>Но люди не послушались Бога. Манассия заставил израильтян сотворить больше зла, чем все народы, жившие в Ханаане до прихода израильтян. Господь истребил

<sup>1</sup> 21:6 Манассия... жертву Или «заставил своего сына пройти через огонь».

эти народы, когда израильтяне пришли, чтобы взять их землю в своё владение.

<sup>10</sup>Господь сказал через Своих слуг, пророков: <sup>11</sup>«Манассия, иудейский царь, творил мерзости и сделал больше зла, чем делали до него аморреи. Он также ввел в грех Иудею своими идолами». <sup>12</sup>Затем Господь, Бог Израиля сказал: «Так как Манассия совершил всё это зло, Я пошлю на Израиль и на Иудею столько бед, что любой, кто услышит об этом, ужаснётся<sup>2</sup>. <sup>13</sup>Я протяну через Иерусалим мерную линию Самарии<sup>3</sup> и отвес семьи Ахава. Как люди вытирают посуду, а затем переворачивают её, так и Я поступлю с Иерусалимом. <sup>14</sup>Там всё ещё останутся Мои люди, но Я оставлю их. Я отдам их врагам, и враги возьмут их в плен. Они будут как ценные вещи, добытые солдатами на войне. <sup>15</sup>Я сделаю это, так как Мои люди совершали то, что Я считал злом. Они гневили Меня с того дня, как их предки вышли из Египта, и до сих пор. <sup>16</sup>Манассия убил много невинных людей. Он наполнил Иерусалим кровью от края до края. И все эти грехи были сверх грехов, которые ввели Иудею в грех. Из-за Манассии Иудея делала то, что Господь считал злом».

<sup>17</sup>Остальные дела, совершённые Манассией, включая грехи, которые он совершил, описаны в книге «Летописи иудейских царей». <sup>18</sup>Когда Манассия умер, он был похоронен в саду своего дома, который назывался садом Уззы. Амон, сын Манассии, стал новым царём после него.

**Недолгое правление Амона**

<sup>19</sup>Амону было двадцать два года, когда он стал царём. Он правил в Иерусалиме два года. Его мать звали Мешуллемф, которая была дочерью Харуца из Ятбы.

<sup>20</sup>Амон, как и его отец Манассия,

<sup>2</sup> 21:12 ужаснётся Буквально «услышит звон в ушах».

<sup>3</sup> 21:13 мерную линию Самарии Рабочие пользовались верёвкой с отвесом, чтобы отметить прямую линию в конце каменного забора. Часть камня, которая выступала за линию, откалывалась и выбрасывалась. Это выражение символизирует тот факт, что Бог «выбрасывает» Самарию и царскую семью Ахава.

делал то, что Господь считал злом.<sup>21</sup> Он жил точно так, как его отец. Амон поклонялся и служил тем же идолам, что и его отец.<sup>22</sup> Он оставил Господа, Бога своих предков, и не жил так, как хотел Господь.

<sup>23</sup>Слуги Амона составили против него заговор, убив его в его собственном дворце.<sup>24</sup> Но простой народ убил командиров, которые составили заговор против царя Амона. Затем люди сделали Иосию, сына Амона, новым царём после него.

<sup>25</sup>Остальное, что сделал Амон, описано в книге «Летописи иудейских царей». <sup>26</sup>Амон был похоронен в могиле в саду Уззы, а новым царём стал Иосия, сын Амона.

#### Иосия начинает своё правление в Иудее

**22** Иосии было восемь лет, когда он начал своё правление. Он царствовал в Иерусалиме на протяжении тридцати одного года. Его мать звали Иедида, она была дочерью Адаии из Воцкафы. <sup>2</sup>Иосия делал то, что Господь считал правильным, следуя Богу, как и его предок Давид. Иосия подчинялся всем заповедям Бога и не изменил ни одной из них.

#### Иосия приказывает починить храм

<sup>3</sup>На восемнадцатый год своего правления Иосия послал секретаря Шафана, сына Ацалии, сына Мешулама, в храм Господа. Царь приказал: <sup>4</sup>«Пойди к первосвященнику Хелкии и скажи ему, что он должен взять деньги, которые люди принесли в храм Господа. Привратники собрали эти деньги у людей. <sup>5</sup>Священники должны расплатиться этими деньгами с рабочими, которые занимались починкой храма Господа. Священники должны отдать эти деньги начальникам, которые руководят работой в храме Господа. <sup>6</sup>Пусть они потратят эти деньги на плотников, каменщиков и каменотёсов, а также на покупку лесоматериалов и тёсаных камней, необходимых для починки храма. <sup>7</sup>Не считайте деньги, кото-

рые вы даёте рабочим. Этим рабочим можно доверять».

#### Книга Закона найдена в храме

<sup>8</sup>Хелкия, главный священник, сказал секретарю Шафану: «Смотри, я нашёл книгу Закона<sup>1</sup> в храме Господа!» Хелкия дал книгу Шафану, и тот прочитал её.

<sup>9</sup>Секретарь Шафан пошёл к царю Иосии и рассказал ему, что произошло. Шафан сказал: «Твои слуги собрали все деньги, которые были в храме, и отдали их людям, руководящим работой в храме Господа». <sup>10</sup>Затем Шафан сказал царю: «Священник Хелкия дал мне книгу». Тогда Шафан прочитал книгу царю.

<sup>11</sup>Когда царь услышал слова книги Закона, он разорвал свои одежды<sup>12</sup> и приказал священнику Хелкии, Ахикаму, сыну Шафана, Ахбору, сыну Михея, секретарю Шафану и царскому слуге Асаии: <sup>13</sup>«Пойдите и спросите у Господа, что мы должны делать. Попросите Господа за меня, за народ и за всю Иудею. Спросите о словах в книге, которая была найдена. Господь очень разгневан на нас, потому что наши предки не слушали слов этой книги. Они не подчинялись всем заповедям, которые были написаны для нас!»

#### Иосия и пророчица Алдама

<sup>14</sup>Тогда священник Хелкия, Ахикам, Ахбор, Шафан и Асаия отправились к пророчице Алдаме. Она была женой Селлума, сына Тиквы, сына Хархаса. Селлум был ответственным за одежду пророков. Алдама жила в новой<sup>2</sup> части Иерусалима. Они пошли и рассказали ей, что произошло.

<sup>15</sup>Алдама сказала им: «Господь, Бог Израиля, говорит: „Скажите человеку, который послал вас ко мне, <sup>16</sup>что Господь так говорит: „Я навожу беды на эту землю и на людей, которые живут

<sup>1</sup> 22:8 книга Закона Возможно, это была книга «Второзакония».

<sup>2</sup> 22:14 новой Или «второй».



здесь. Это те беды, которые упоминаются в книге, которую читал иудейский царь. <sup>17</sup>Народ Иудеи оставил Меня и сжигал благовонные курения другим богам. Тем самым он глубоко разгневал Меня. Он сотворил множество идолов, поэтому я выражаю Свой гнев против этой земли. Мой гнев будет как неугасимый огонь!" »

<sup>18-19</sup>Иосия, иудейский царь, послал вас спросить совета у Господа. Так передайте Иосии вот что: «Господь Бог Израйля произнёс слова, услышанные тобой. Ты слышал то, что Я сказал об этой земле и о людях, которые живут здесь. Твоё сердце смягчилось, и ты почувствовал смирение, когда услышал это. Я говорил, что ужасные события произойдут с этой страной. Ты разорвал свои одежды и заплакал, и тогда Я услышал тебя. Так говорит Господь. <sup>20</sup>Я позволю тебе воссоединиться с твоими предками. Ты умрёшь и сойдёшь в свою могилу с миром, и твои глаза не увидят всех бед, которые Я принесу этому городу (Иерусалиму)».

Священник Хелкия, Ахикам, Ахбор, Шафан и Асаия рассказали обо всём этом царю Иосии.

#### Люди слышат слова книги Закона

**23** <sup>1</sup>Царь Иосия велел всем вождам Иудеи и Иерусалима прийти и встретиться с ним. <sup>2</sup>Затем царь пошёл в храм Господа. Весь народ Иудеи и все люди, которые жили в Иерусалиме, последовали за ним. Царя также сопровождали священники, пророки и весь народ, от самого незначительного до самого важного. Затем он прочитал все слова книги Соглашения, найденной в храме Господа. Иосия прочитал книгу вслух, чтобы все могли слышать.

<sup>3</sup>Царь встал у колонны и заключил соглашение с Господом. Он согласился следовать Господу и подчиняться Его заповедям, соглашению и правилам. Иосия согласился делать это от всего сердца и от всей души. Он согласился подчиняться соглашению, записанному

в этой книге. И весь народ единогласно согласился следовать ему.

<sup>4</sup>Затем царь приказал первосвященнику Хелкии, другим священникам и привратникам вынести из храма Господа всю посуду и все вещи, которые были сделаны для поклонения Ваалу, Ашере и всем светилам небесным. Иосия сжёг всё это за пределами Иерусалима, в долине Кедрон, а прах они отнесли в Вефиль.

<sup>5</sup>Цари Иудеи выбрали несколько простых людей служить священниками. Эти лжесвященники сжигали благовонное курение на высотах во всех городах Иудеи и во всех городах вокруг Иерусалима, в которых почитали Ваала, солнце, луну, созвездия и все светила небесные. Но Иосия положил конец служению этих лжесвященников.

<sup>6</sup>Иосия убрал столб Ашеры из храма Господа. Он вынес его из Иерусалима и сжёг его в долине Кедрон, а сгоревшие части растёр в пыль и развеял её над могилами простых людей<sup>1</sup>.

<sup>7</sup>Затем Иосия разрушил дома всех блудников<sup>2</sup>, которые находились в храме Господа. Женщины тоже использовали эти дома и делали маленькие шатры для поклонения лжебогине Ашере.

<sup>8-9</sup>В то время священники не приносили жертв Господу на алтаре в Иерусалиме, а сжигали благовонное курение и приносили жертвы на высотах в городах по всей Иудее, от Гевы до Вирсавии. Они ели пресный<sup>3</sup> хлеб в своих городах вместе с простыми людьми. Но Иосия уничтожил эти высоты и привёл священников в Иерусалим. Он также разрушил высоты, которые находились с левой стороны от ворот, если входить в город через ворота Иисуса. (Иисус был правителем города).

<sup>10</sup>Земля Тофет, находившаяся в долине Сыновей Еннома, была местом, где

<sup>1</sup> **23:6 развеял... людей** Это означало, что Иосия настоятельно запретил поклоняться столбам Ашеры.

<sup>2</sup> **23:7 блудники** Мужчины, занимавшиеся проституцией.

<sup>3</sup> **23:8-9 пресный** То есть «испечённый без дрожжей».

люди убивали своих детей и сжигали<sup>1</sup> их на алтаре во время поклонения лжебогу Молоху. Иосия осквернил алтарь в Тофете, чтобы люди не смогли больше делать этого. <sup>11</sup>В прошлом иудейские цари ставили коней и колесницу возле входа в храм Господа, около комнаты Нефан-Мелеха, важного вельможи. Эти кони и колесница предназначались для почитания бога солнца<sup>2</sup>. Иосия убрал этих лошадей и сжёг колесницу.

<sup>12</sup>В прошлом иудейские цари построили алтари на крыше верхней комнаты Ахаза. Царь Манассия также построил алтари в двух дворах храма Господнего. Иосия разрушил все эти алтари, а обломки выбросил в поток Кедрон.

<sup>13</sup>Царь Соломон построил несколько высот возле Иерусалима на южной стороне Масличной горы<sup>3</sup> для почитания ужасной лжебогини Астарты, которой поклонялся народ Сидона. Царь Соломон также построил одну высоту для почитания Хамоса, которому поклонялись моавитяне, и ещё одну для почитания Милхома, которому поклонялись аммонитяне. Но царь Иосия осквернил все эти места поклонения, <sup>14</sup>разбил все памятные камни, срубил столбы Ашеры и засыпал эти места костями мёртвых людей<sup>4</sup>.

<sup>15</sup>Иосия также уничтожил алтарь и высоту в Вефиле. Иеровоам, сын Навата, построил этот алтарь, чем и ввёл Израиль в грех. Иосия разбил алтарь и снёс высоту, а затем растёр камни алтаря, превратив их в пыль. Он также сжёг столб Ашеры. <sup>16</sup>Иосия увидел могилы на горе и послал туда людей принести кости из этих могил. Затем он сжёг кости на алтаре и тем самым осквернил его. Это произошло согласно посланию Господа, которое объявил

<sup>1</sup> 23:10 убивали... сжигали Буквально «заставляли своих сыновей и дочерей пройти через огонь».

<sup>2</sup> 23:11 кони и колесница... солнца Люди полагали, что солнце — это бог, проезжающий каждый день по небу на своей колеснице.

<sup>3</sup> 23:13 Масличной горы Или «холма Разрушителя».

<sup>4</sup> 23:14 засыпал... людей Таким образом он осквернил эти места, чтобы впредь они не могли быть использованы для поклонения.

Божий человек<sup>5</sup>, когда Иеровоам стоял возле алтаря во время праздника. После этого Иосия обернулся и увидел могилу Божьего человека<sup>6</sup>.

<sup>17</sup>Иосия сказал: «Что это за памятник я вижу?»

Жители города сказали ему: «Это могила Божьего человека, который приходил из Иудеи. Давным-давно тот Божий человек предрёк, что ты разрушишь алтарь в Вефиле».

<sup>18</sup>Иосия сказал: «Оставьте Божьего человека в покое. Не трогайте его костей». Тогда они не тронули его костей и костей пророка, который пришёл из Самарии.

<sup>19</sup>Иосия также уничтожил все храмы на высотах, находившихся в городах Самарии. Цари Израиля построили эти храмы, чем очень разгневали Господа. Иосия разрушил эти храмы так же, как он разрушил место поклонения в Вефиле.

<sup>20</sup>Иосия убил всех священников высот в Самарии. Он убил священников на этих алтарях и сжёг на них человеческие кости, чтобы никто больше на них не поклонялся. После этого он возвратился в Иерусалим.

#### Народ Иудеи празднует пасху

<sup>21</sup>Затем царь Иосия дал приказание всему народу. Он сказал: «Празднуйте Пасху в честь Господа, Бога вашего, как написано в книге Соглашения».

<sup>22</sup>Народ не праздновал так Пасху с тех дней, когда судьи правили над Израилем. Ни один из израильских или иудейских царей не устраивал такого великого празднования. <sup>23</sup>Израильтяне праздновали Пасху Господу в Иерусалиме в восемнадцатый год царствования Иосии.

<sup>24</sup>Иосия уничтожил людей, которые занимались спиритизмом<sup>7</sup>, колдунов, домашних богов, идолов и всё мерз-

<sup>5</sup> 23:16 которое... человек См.: 1 Цар. 13:1–3.

<sup>6</sup> 23:16 После... человека Данный вариант содержится исключительно в греческих рукописях.

<sup>7</sup> 23:24 людей... спиритизмом Люди, которые вызвали духов умерших.

кое, чему поклонялся народ в Иудее и Иерусалиме. Иосия сделал это, чтобы исполнить слова закона, написанные в книге, которую нашёл священник Хелкия в храме Господа.

<sup>25</sup>Никогда раньше не было царя, подобного Иосии. Он обратился к Господу всем своим сердцем, всей своей душой и всеми своими силами. Ни один царь не следовал всему Закону Моисея так, как Иосия. И с тех пор никогда не было другого царя, подобного Иосии.

<sup>26</sup>Но Господь не перестал гневаться на народ Иудеи за всё, что сделал Манассия. <sup>27</sup>Господь сказал: «Я заставил израильский народ оставить свою землю. Я сделаю то же самое с Иудеей. Я отвергну этот город, Иерусалим, который Я выбрал, и этот храм, о котором говорил: „Моё имя будет там”».

<sup>28</sup>Остальные дела Иосии описаны в книге «Летописи иудейских царей».

### Смерть Иосии

<sup>29</sup>Во времена Иосии фараон Нехао, египетский царь, пошёл на реку Евфрат сражаться против ассирийского царя. Иосия вышел навстречу Нехао в Мегиддоне. Фараон увидел Иосию и убил его. <sup>30</sup>Слуги положили его тело в колесницу и отвезли из Мегиддона в Иерусалим, а затем похоронили в его гробнице.

После этого простые люди взяли Иоахаза, сына Иосии, и помазали его на царство. Они сделали его новым царём вместо его отца.

### Иоахаз становится царём Иудеи

<sup>31</sup>Иоахазу было двадцать три года, когда он стал царём в Иудее, и царствовал он в Иерусалиме три месяца. Его мать звали Хамуталь, которая была дочерью Иеремии из Ливны. <sup>32</sup>Иоахаз поступал так же, как и его предки, делая то, что Господь считал злом.

<sup>33</sup>Фараон Нехао посадил его в темницу в Ривле, в Емафской земле, чтобы Иоахаз не мог править в Иерусалиме. Царь Египта заставил Иудею заплатить

ему 100 талантов серебра<sup>1</sup> и талант золота<sup>2</sup>.

<sup>34</sup>Фараон сделал Елиакима, сына Иосии, новым царём. Елиаким занял место своего отца Иосии. Нехао поменял имя Елиакима на Иоакима, а Иоахаз фараон отвёл в Египет, где Иоахаз и умер. <sup>35</sup>Иоаким отдал египетскому царю серебро и золото. Он заставил простой народ платить налоги и отдавал эти деньги Нехао. Каждый человек платил свою долю серебра и золота, а царь Иоаким отдал деньги фараону.

<sup>36</sup>Иоакиму было двадцать пять лет, когда он стал царём. Он правил одиннадцать лет в Иерусалиме. Его мать звали Зебудда, которая была дочерью Федании из Румы. <sup>37</sup>Иоаким поступал так же, как и его предки, делая то, что Господь считал злом.

### Царь Навуходоносор приходит в Иудею

**24** <sup>1</sup>Во время царствования Иоакима Навуходоносор, вавилонский царь, пришёл в Иудейскую страну. Иоаким служил Навуходонозору три года, а потом Иоаким восстал и отделился от него. <sup>2</sup>Господь посылал отряды халдеев, сирийцев, моавитян и аммонитян воевать с Иоакимом, чтобы уничтожить Иудею. Всё произошло так, как говорил Господь через своих слуг, пророков.

<sup>3</sup>Это случилось с Иудеей по воле Господа, чтобы изгнать её с этой земли. Он сделал это за грехи, которые совершил Манассия. <sup>4</sup>Господь сделал это за то, что Манассия убил много невинных людей. Манассия наполнил Иерусалим их кровью, и Господь не простил этого.

<sup>5</sup>Остальные дела Иоакима описаны в книге «Летописи иудейских царей». <sup>6</sup>Когда Иоаким умер, Иехония, его сын, стал новым царём вместо него.

<sup>7</sup>Царь Вавилона захватил всю землю от Египетского потока до реки Евфрат, которая принадлежала египетскому царю, поэтому фараон больше не выходил из Египта.

<sup>1</sup> 23:33 100 талантов серебра Около 3 450 кг.

<sup>2</sup> 23:33 талант золота Около 34,5 кг.

**Навуходоносор захватывает Иерусалим**

<sup>8</sup>Иехонии было восемнадцать лет, когда он взошёл на престол. Он царствовал в Иерусалиме на протяжении трёх месяцев. Его мать звали Нехушта, она была дочерью Елнафана из Иерусалима. <sup>9</sup>Иехония, так же как и его отец, делал то, что Господь считал злом.

<sup>10</sup>В то время слуги Навуходоносора, вавилонского царя, пришли к Иерусалиму и окружили его. <sup>11</sup>Навуходоносор, вавилонский царь, пришёл к городу, когда его осаждали слуги его. <sup>12</sup>Иехония, иудейский царь, вышел встретить вавилонского царя. Вместе с ним вышли его мать, слуги, начальники и чиновники. Тогда вавилонский царь захватил Иехонию. Это случилось в восьмой год правления Навуходоносора.

<sup>13</sup>Навуходоносор вывез из Иерусалима все сокровища царского дворца и храма Господа. Он разрубил всю золотую посуду, которую Соломон, израильский царь, поставил в храме Господа. Всё произошло именно так, как предрёк Господь.

<sup>14</sup>Навуходоносор взял в плен всех жителей Иерусалима, а также всех вождей и других важных людей. Общее число захваченных было десять тысяч человек, включая всех строителей и опытных работников. Не осталось никого, кроме самых бедных из простого народа. <sup>15</sup>Навуходоносор пленил Иехонию и отправил его в Вавилон. Он также увёл в Вавилон мать царя, его жён, чиновников и важных людей той земли. Он отвёл их всех пленниками из Иерусалима в Вавилон. <sup>16</sup>Навуходоносор захватил семь тысяч воинов и тысячу ремесленников и строителей. Все эти люди были опытными воинами, хорошо подготовленными к войне. Вавилонский царь взял их всех в плен и отвёл в Вавилон.

**Царь Седекия**

<sup>17</sup>Навуходоносор сделал новым царём Матфанию, дядю Иехонии. Он изменил его имя на Седекию. <sup>18</sup>Седекии был

двадцать один год, когда он стал новым царём Иудеи. Он правил в Иерусалиме на протяжении одиннадцати лет. Его мать звали Хамуталь, она была дочерью Иеремии из Ливны. <sup>19</sup>Седекия, как и Иоаким, делал то, что Господь считал злом. <sup>20</sup>Господь так разгневался на Иерусалим и Иудею, что отверг их от Себя.

**Навуходоносор заканчивает правление Седекии**

Седекия восстал против вавилонского царя.

**25** <sup>1</sup>Навуходоносор, вавилонский царь, пришёл со всем своим войском сразиться против Иерусалима. Это произошло десятого числа десятого месяца в девятый год царствования Седекии. Он расположил своё войско вокруг Иерусалима и построил земляной вал вокруг города. <sup>2</sup>Войско Навуходоносора стояло вокруг Иерусалима до одиннадцатого года царствования Седекии. <sup>3</sup>Голод в городе свирепствовал сильнее и сильнее, и на девятый день четвёртого месяца в городе не осталось еды.

<sup>4</sup>Навуходоносор и его войско наконец прорвались через городскую стену. Царь Седекия и все его воины бежали в ту ночь через тайные ворота в двойных стенах, находившихся возле царского сада. Им удалось бежать в пустыню, несмотря на то что город был окружен. <sup>5</sup>Но вавилонская армия преследовала царя Седекию, и солдаты настигли его на Иерихонской равнине; воины же Седекии оставили его и разбежались.

<sup>6</sup>Вавилоняне отвели Седекию к вавилонскому царю в Ривлу, где Навуходоносор вынес приговор Седекии. <sup>7</sup>Они убили сыновей Седекии у него на глазах, а затем, выколов Седекии глаза, заковали его в бронзовые кандалы и отвели в Вавилон.

**Иерусалим разрушен**

<sup>8</sup>Навузардан был слугой и начальником лучших воинов Навуходоносора. Он пришёл в Иерусалим седьмого

числа пятого месяца в девятнадцатый год царствования Навуходоносора в Вавилоне <sup>9</sup>и съёг дотла храм Господа, царский дворец и все дома в Иерусалиме. Он разрушил даже самые большие дома.

<sup>10</sup>Затем вавилонское войско, которое было с Навузарданом, разрушило стены вокруг Иерусалима. <sup>11</sup>Навузардан захватил всех людей, которые ещё оставались в городе. Он взял весь народ в плен, и даже тех, кто пытался сдаться. <sup>12</sup>Навузардан оставил там только самых бедных из простого народа, чтобы они ухаживали за виноградниками и полями.

<sup>13</sup>Вавилонские воины разбили на кусочки бронзовые колонны в храме Господа. Они разбили медные подставки и большой медный резервуар, а затем отвезли всю эту бронзу в Вавилон. <sup>14</sup>Вавилоняне также забрали тазы, лопатки, инструменты для подрезания светильников, ложки и всю бронзовую посуду, которой пользовались в храме Господа. <sup>15</sup>Навузардан забрал все кадила и чаши, а также все вещи, сделанные из чистого золота и серебра. <sup>16-17</sup>Он взял две колонны, резервуар и подставки, которые Соломон сделал для храма Господа; и бронзы в них было слишком много, чтобы её взвесить. Каждая из этих колонн была высотой в 18 локтей<sup>1</sup>. Венцы на колоннах были бронзовые, высотой в 3 локтя<sup>2</sup>, украшенные сеткой и плодами гранатового дерева; обе колонны были одинаковые.

#### Народ Иудей, взятый в плен

<sup>18</sup>Из храма Навузардан взял в плен главного священника Сераию, второго священника Софонию и трёх мужчин, стоявших на страже у входа.

<sup>19</sup>А из города Навузардан взял одного военачальника, командовавшего войском, пять царских советников<sup>3</sup>, которые ещё находились в городе,

<sup>1</sup> 25:16–17 18 локтей Около 9 м.

<sup>2</sup> 25:16–17 3 локтя Около 1,5 м.

<sup>3</sup> 25:19 царских советников Буквально «тех, кто видел лицо царя».

шестьдесят человек из простого народа, которые были в городе, и одного секретаря, служившего при командующем войском. В обязанности секретаря входило: пересчитывать простой народ и выбирать некоторых из них в солдаты.

<sup>20-21</sup>Затем Навузардан привёл всех этих людей к царю Вавилона в Ривлу, находившуюся в земле Емаф, где Навуходоносор убил их. Так народ Иудей был выселен из своей земли.

#### Годолия назначен начальником над Иудеей

<sup>22</sup>Навуходоносор, вавилонский царь, оставил некоторых людей из народа в Иудейской земле. Там был человек по имени Годолия, сын Ахикама, сына Шафана. Навуходоносор сделал его начальником над людьми, оставшимися в Иудее.

<sup>23</sup>Военачальниками были Измаил, сын Нефании, Иоханан, сын Карея, Сераия, сын Фанасмефа из Нетофафа и Иазания, сын маахитянина. Когда эти военачальники и их люди услышали, что вавилонский царь назначил Годолию начальником, они пошли в Мицфу, чтобы встретиться с Годолией. <sup>24</sup>Годолия дал обещание этим военачальникам и их людям, сказав: «Не бойтесь вавилонян. Оставайтесь здесь и служите вавилонскому царю. Тогда с вами ничего не случится».

<sup>25</sup>Измаил, сын Нефании, сын Елишамы, был родом из царской семьи. В седьмой месяц Измаил и десять человек с ним напали на Годолию и убили его, а также всех иудеев и вавилонян, которые находились с Годолией в Мицфе. <sup>26</sup>Затем все военачальники и весь народ бежали в Египет, от самого незначительного до самого важного, из-за страха перед вавилонянами.

<sup>27</sup>Позже Евилмеродах стал царём Вавилона. Он выпустил иудейского царя из тюрьмы на тридцать седьмой год после того, как был захвачен Иехония. Это произошло на двадцать седьмой день двенадцатого месяца с начала правления Евилмеродаха. <sup>28</sup>Евилмеро-

дах был милостив к Иехонии. Он посадил его на более важное место, чем других царей, которые были с ним в Вавилоне. <sup>29</sup>Евилмеродах позволил Иехонии снять тюремную одежду, и Иехо-

ния до конца своей жизни ел за одним столом с Евилмеродахом. <sup>30</sup>До конца жизни царь Евилмеродах обеспечивал Иехонию деньгами и всем необходимым.

*Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу [www.bibleleague.org/donate](http://www.bibleleague.org/donate), либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.*

© Международная библейская лига, 2014

### **Библия: Современный перевод™ (РСП™)**

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу [permissions@bibleleague.org](mailto:permissions@bibleleague.org).



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: [permissions@bibleleague.org](mailto:permissions@bibleleague.org)

Интернет-страница: [www.bibleleague.org](http://www.bibleleague.org)



**Бесплатные электронные материалы на сайте: [www.bibleleague.org/downloads](http://www.bibleleague.org/downloads)**